



MOWOX[®]

Elektro-Rasenmäher

EM 3211 P (DYM1111)	EM 3212 P (DYM1112)	EM 3414 P (DYM1184)
EM 3816 P (DYM1185)	EM 4018 P (DYM1186E)	EM 4618 P (DYM1181C)
EM 4618 SHW (DYM1173C-3)		

Betriebsanweisung (DE)

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Installation und Verwendung des Geräts sorgfältig durch. Falls Sie mit den Anleitungen nicht vertraut sind, können Gefahrensituationen entstehen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sicher und für ein zukünftiges Nachschlagen gut auf.



Hersteller

Ningbo Daye Garden Machinery Co.,
Ltd.
No. 58 Jinfeng Road, Yuyao
Zhejiang 315403, P.R. China

Importeur

Daye Europe GmbH
Parkstraße 1a
66450 Bexbach, Germany
www.mowox.com



strength and durability that get the job done

Vielen Dank für Ihren Kauf eines Mowox®-Qualitätsproduktes!

Sie haben sich für ein Gartengerät auf dem modernsten Stand der Technik entschieden, das strengsten Qualitätsanforderungen genügt. Alle Mowox®-Produkte werden nach den Normen ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 und BSCI gefertigt.

Garantiebedingungen für Mowox®-Gartengeräte und Zubehör

24 Monate Garantie auf Geräte!

Etwas Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Auf dieses Produkt besteht eine 24-monatige Garantie ab Erstverkaufsdatum. Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsfehler ab. Nicht unter die Garantie fallen:

- Verschleißteile wie
 - o Messer
 - o Grasfangsäcke
 - o Räder, Radkappen und Radlager
 - o Antriebsriemen, Bowdenzüge
 - o Luftfilter, Zündkerzen, Vergaser
- Schäden und Defekte, die auf unsachgemäßer Bedienung, äußerer Einwirkung oder Modifikationen beruhen
- Defekte nach gewerblicher Nutzung

Für Defekte an Honda- oder Briggs & Stratton-Motoren gelten die Honda- bzw. Briggs & Stratton-Garantiebedingungen, die dem Gerät im Lieferumfang separat beiliegen.

12 Monate Garantie auf Batterien!

Etwas Material- oder Herstellungsfehler am Akku beseitigen wir entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Auf dieses Produkt besteht eine 12-monatige Garantie ab Erstverkaufsdatum.

Der Mowox®-Akkupack ist ein hochtechnologisches Produkt. Es enthält Akkuzellen mit Lithium-Ionen-Technologie. Dies gewährleistet eine hohe Akkukapazität und -reichweite bei geringem Gewicht. Der berichtigte „Memory-Effekt“ ist mit dieser Technologie ausgeschlossen.

Wie alle Akkus unterliegt auch der Mowox®-Akkupack einem gebrauchsbedingten Verschleiß. Um Ihren Akkupack lange nutzen zu können, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

Setzen Sie den Akkupack keiner Feuchtigkeit, Hitze oder extremen Kälte aus. Eine Lagertemperatur von 10° bis 15°C in trockener Umgebung ist ideal. Vor einer längeren Lagerzeit, z. B. vor dem Winter, sollten Sie den Akku einmal aufladen. Der Akku unterliegt einer natürlichen Selbstentladung und sollte spätestens alle drei Monate nachgeladen werden. Gegen Ende der Lebenszeit des Akkus lässt die Laufzeit nach voller Ladung nach. Dieser natürliche und gebrauchsbedingte Verschleiß begründet keinen Garantieanspruch.

Beachten Sie bitte, dass ein Mäh-Roboter aufgrund seiner Funktionsweise abhängig von der Programmierung täglich mehrere Ladezyklen benötigt. Somit ist es normal, dass die Lebensdauer des Akkus bereits nach einem Jahr erreicht ist.

Was tun im Garantiefall?

Wichtig ist: Der Verkaufsbeleg muss als Nachweis des Verkaufsdatums aufbewahrt werden. Für eine eventuelle Reparatur bewahren Sie bitte auch den Originalkarton auf. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit dieser Garantieerklärung und dem Kaufbeleg an unseren Kundendienst. Wir behalten uns das Recht vor, Ansprüche zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann oder das Produkt offensichtlich nicht ordnungsgemäß gewartet wurde.

Durch diese Garantiezusage bleiben gesetzliche Gewährleistungsansprüche gegen den Verkäufer unberührt.

Inhaltsverzeichnis

KAPITEL 1 SYMBOLE AUF DEM PRODUKT..... 3

KAPITEL 2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE... ..4

KAPITEL 3 PRODUKTÜBERSICHT 10

KAPITEL 4 TECHNISCHE DATEN..... 11

KAPITEL 5 INSTALLATION 11

KAPITEL 6 SCHNITTHÖHE EINSTELLEN..... 17

KAPITEL 7 „3-IN-1“(NUR FÜR EM 4618)..... 18

KAPITEL 8 SICHERHEITSVORKEHRUNGEN 20

KAPITEL 9 STARTEN..... 20

KAPITEL 10 MESSER..... 23

KAPITEL 11 VERLÄNGERUNGSKABEL 24

KAPITEL 12 WARTUNG UND PFLEGE..... 24

KAPITEL 13 STÖRBEHEBUNG..... 25

KAPITEL 14 UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG..... 25

KAPITEL 15 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 26

EINFÜHRUNG

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und beachten Sie alle Sicherheitshinweise vor, während und nach dem Gebrauch des Rasenmähers. Die Einhaltung dieser Anleitungen gewährleistet außerdem, dass Ihr Rasenmäher in gutem Zustand bleibt. Machen Sie sich vor dem Betrieb mit allen Steuerungen vertraut; am wichtigsten ist dabei, dass Sie wissen, wie Sie den Rasenmäher im Notfall ausschalten können. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und andere Begleitliteratur des Rasenmähers für ein späteres Nachschlagen gut auf.

1. SYMBOLE AUF DEM PRODUKT



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Rasenmähers sorgfältig durch und bewahren Sie diese für ein späteres Nachschlagen gut auf.



Anwesende Personen fernhalten.



Vorsicht, das Messer ist scharf. Das Messer dreht sich auch nach dem Ausschalten des Motors weiter.



Trennen Sie den Stecker, bevor Sie das Gerät warten oder falls das Kabel beschädigt ist.



Halten Sie das flexible Netzkabel von den Messern fern.



CE-Kennzeichnung



Das Produkt entspricht den Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft.



WEEE-Markierung



VORSICHT! Alte Werkzeuge dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie diese Geräte an einer Sammelstelle für die umweltgerechte Entsorgung gemäß örtlich geltenden Gesetzen ab.



Geräuschpegel

Der Geräuschpegel dieses Geräts beträgt nicht mehr als 96dB.

▲ WARNSYMBOLLE:

Vorsichtsmaßnahme oder Warnhinweis in Verbindung mit anderen Symbolen oder Abbildungen.

DOPPELT ISOLIERT



Ihr Rasenmäher ist doppelt isoliert.

Zwischen den elektrischen und mechanischen Komponenten des Geräts befindet sich eine zusätzliche Kriechstreckenverlängerung, wodurch alle externen Teile elektrisch von der Stromversorgung isoliert werden.

2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Der Zweck dieser Sicherheitsregeln ist es Sie auf mögliche Gefahren hinzuweisen. Die Sicherheitssymbole und deren Erläuterung müssen von Ihnen beachtet und verstanden werden. Die Sicherheitswarnungen beugen möglichen Gefahren nicht von selbst vor. Die Anweisungen und Warnungen sind kein Ersatz für vernünftige Unfallvorbeugungsmaßnahmen.

▲ WARNUNG: Die Missachtung eines Sicherheitshinweises kann zu schweren Verletzungen des Benutzers oder anderer führen. Treffen Sie stets Sicherheitsmaßnahmen, um die Feuer-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr zu reduzieren.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und lesen Sie die Abschnitte zur sicheren Bedienung regelmäßig. Weisen Sie Andere, die das Gerät benutzen, in die sichere Bedienung ein.

▲ WARNUNG: Dieses Gerät erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter gewissen Umständen die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von schwerwiegenden oder tödlichen

Verletzungen zu vermeiden, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, einen Arzt bzw. den Hersteller des Implantats vor der Verwendung dieses Geräts zu kontaktieren.

⚠️ WARNUNG: Die Benutzung von Werkzeugen kann zu abprallenden Objekten führen, die schwere Augenverletzungen verursachen können. Benutzen Sie zur Bedienung des Gerät immer einen Augenschutz, der auch von den Seiten schützt. Benutzen Sie im Zweifelsfall einen kompletten Gesichtsschutz. Es wird die Benutzung eines Weitsicht-Gesichtsschutzes für Brillenträger oder normalen Sicherheitsbrillen mit Seitenschutz empfohlen.

**WICHTIG
VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN.
FÜR EIN ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN GUT
AUFBEWAHREN.**

- 1) Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Steuerungen und dem ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts vertraut.
- 2) Lassen Sie niemals Kinder oder Personen, die nicht mit dieser Bedienungsanleitung vertraut sind, den Rasenmäher verwenden. Beachten Sie Gesetze, die das Alter des Benutzers einschränken.
- 3) Verwenden Sie das Gerät insbesondere dann nicht, wenn sich Kinder oder Tiere in der Nähe aufhalten.
- 4) Nur der Anwender bzw. Benutzer ist für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten oder deren Eigentum verantwortlich.
- 5) Tragen Sie beim Mähen immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Verwenden Sie das Gerät nicht barfuß oder

mit offenen Sandalen; tragen Sie keine lockere Kleidung oder Kleidung mit herabhängenden Schnüren oder Schlipsen.

6) Überprüfen Sie den Arbeitsbereich und entfernen Sie Gegenstände, die vom Rasenmäher aufgeschleudert werden könnten.

7) Überprüfen Sie vor dem Gebrauch das Messer, die Messerschrauben und die Messereinheit auf Verschleiß und Schäden. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Messer und Schrauben immer gleichzeitig, um zu gewährleisten, dass beide Komponenten immer gleich neu sind. Ersetzen Sie beschädigte oder nicht lesbare Etiketten.

8) Überprüfen Sie das Netzkabel und Verlängerungskabel vor dem Gebrauch auf Schäden und Abnutzung. Falls das Kabel während des Gebrauchs beschädigt wird, trennen Sie es umgehend vom Netzstrom. **BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, SOLANGE ES MIT DER STROMVERSORGUNG VERBUNDEN IST.** Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten oder abgenutzten Kabel.

9) Mähen Sie bei Tageslicht bzw. bei guten Lichtverhältnissen.

10) Verwenden Sie den Rasenmäher, sofern möglich, nicht auf nassem Gras.

11) Achten Sie auf Hängen auf einen sicheren Stand.

12) Rennen Sie nicht; laufen Sie normal.

13) Mähen Sie mit fahrbaren, rotierenden Maschinen quer über Hänge und nicht direkt nach oben oder unten.

14) Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Sie auf Hängen die Richtung wechseln.

15) Mähen Sie nicht auf extrem steilen Hängen.

16) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie sich umdrehen oder den Rasenmäher zu sich hin ziehen.

17) Schalten Sie das/die Messer aus, falls Sie den Rasenmäher ankippen möchten, um ihn über andere Flächen als Gras zu bewegen bzw. um ihn vom und zum Einsatzort zu transportieren.

18) Verwenden Sie den Rasenmäher nicht ohne ordnungsgemäß installierte Schutzabdeckungen oder Sicherheitsvorrichtungen, wie z.B. Ablenkbleche und/oder Auffangvorrichtungen für das Gras.

19) Starten oder schalten Sie den Motor vorsichtig und gemäß den Anleitungen ein. Achten Sie auf einen ausreichenden Abstand zwischen Ihren Füßen und den Messern.

20) Kippen Sie den Rasenmäher beim Einschalten des Motors nicht an, es sei denn, dies wird ausdrücklich vorgeschrieben. Kippen Sie den Rasenmäher in solch einem Fall nicht mehr als notwendig an und nur die Seite, die vom Benutzer weg zeigt.

21) Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfschacht stehen;

22) Halten Sie Hände und Füße von beweglichen Teilen fern. Halten Sie die Auswurfvorrichtung sauber.

23) Heben Sie das Gerät niemals mit laufendem Motor an;

24) Trennen Sie die Stromversorgung (d.h. ziehen Sie den Netzstecker)

- Wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
 - Bevor Sie Blockaden beseitigen;
 - Bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten daran vornehmen;
 - Nachdem Sie einen Gegenstand damit berührt haben.
- Überprüfen Sie das Gerät auf Schäden und reparieren Sie es gegebenenfalls;
Wenn das Gerät abnormal vibriert (umgehend überprüfen).

- Auf Schäden überprüfen;
- Beschädigte Teile umgehend reparieren oder ersetzen.
- Lockere Teile festziehen.

25) Beenden Sie den Betrieb:

- Wenn Sie den Rasenmäher unbeaufsichtigt lassen;

26) Alle Muttern, Bolzen und Schrauben müssen sicher festgezogen sein, um einen sicheren Betriebszustand des Geräts zu gewährleisten;

27) Überprüfen Sie die Grasauffangvorrichtung regelmäßig auf Abnutzung und Verschleiß;

28) Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen alle beschädigten oder abgenutzten Teile;

29) Verwenden Sie den Rasenmäher nicht mit beschädigten oder abgenutzten Kabeln.

30) Falls das Netzkabel beschädigt ist, verbinden Sie es nicht mit der Stromversorgung bzw. berühren Sie es nicht, solange es noch mit der Stromversorgung verbunden ist. Anderenfalls könnten Sie mit stromführenden Teilen in Kontakt kommen.

31) Berühren Sie das Messer erst, nachdem das Gerät von der Stromversorgung getrennt wurde und das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist.

32) Halten Sie Verlängerungskabel vom Messer fern. Das Messer kann Schäden verursachen und Sie könnten mit stromführenden Teilen in Kontakt kommen.

33) Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom (d.h. Stecker aus der Steckdose ziehen)

- Falls Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen.
- Bevor Sie Blockaden beseitigen.
- Bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder einstellen.
- Nachdem Sie mit dem Gerät einen Gegenstand berührt haben.
- Falls das Gerät abnormal vibriert.

- 34) Kinder dürfen das Gerät nicht verwenden.
- 35) Dieses Gerät ist nicht geeignet für den Gebrauch durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder ohne Erfahrung und Wissen, es sei denn sie werden von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder über den Gebrauch des Geräts angeleitet.
- 36) Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden (mindestens H05VV-F 2x1,0mm²).
- 37) Für den sicheren Betrieb des Geräts empfehlen wir die Installation eines Fehlerstrom-Schutzschalters (RCD) mit einem Auslösestrom von maximal 30 mA.
- 38) Bei der Einstellung des Geräts ist Vorsicht geboten, damit Sie Ihre Finger nicht zwischen den beweglichen Messern und fest installierten Teilen des Geräts einklemmen.
- 39) Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung immer abkühlen.
- 40) Achten Sie bei der Wartung der Messer darauf, dass sich die Messer auch nach der Trennung von der Stromversorgung drehen können.
- 41) Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen beschädigte oder abgenutzte Teile. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und -zubehör.
- 42) Bei der Einstellung des Geräts ist Vorsicht geboten, damit Sie Ihre Finger nicht zwischen den beweglichen Messern und fest installierten Teilen des Geräts einklemmen.
- 43) Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.

3. PRODUKTÜBERSICHT



Abb. 1A EM 4018 P



Abb. 1B EM 3211 P & EM 3212 P & EM 3816 P



Abb. 1C EM 4618 P & SHW



Abb. 1D EM 3414 P

- | | | |
|---------------------------|---------------------------|-------------------|
| 1. Oberer Griff | 2. Sicherheitstaste | 3. Schaltkasten |
| 4. Kabelhaken | 5. Feststellknopf | 6. Kabelklemme |
| 7. Grasauffangvorrichtung | 8. Rad | 9. Motorabdeckung |
| 10. Höheneinstellhebel | 11. Rückseitige Abdeckung | 12. Unterer Griff |
| 13. Mittlerer Griff | 14. Schaltbügel | 15. Schaltbügel |
| 16. Stecker | | |

4. TECHNISCHE DATEN

Modell	EM 3816 P (DYM1185)	EM 4018 P (DYM1186E)	EM 3414 P (DYM1184)	EM 4618 P (DYM1181C)	EM 4618 SHW (DYM1173C-3)	EM 3211 P (DYM1111)	EM 3212 P (DYM1112)
Nennspannung	230 - 240 V ~						
Nennfrequenz	50 Hz						
Nennleistung	1600 W	1800 W	1400 W	1800 W	1000 W	1200 W	
Leerlaufdrehzahl	3300 min ⁻¹		3300 min ⁻¹	3100 min ⁻¹	2900 min ⁻¹	3450 min ⁻¹	3450 min ⁻¹
Kapazität Grasfangsack	40 l		35 l	60 l		27 l	
Schnittbreite	38 cm	30 cm	34 cm	46 cm		32 cm	
Nettogewicht	15,0 kg	16,6 kg	16,0 kg	24,1 kg	31,2 kg	8,6 kg	8,8 kg
Schutzklasse	IPX4	IP24	IP24	IP24	IPX4	IP24	IP24
Schnitt Höheneinstellung	25 - 75 mm 5 Positionen		25-75 mm 7 Positionen			30-60 mm 3 Positionen	
Schalldruckpegel an Position des Bedieners (EN ISO 5395-1 Anhang F & EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	81,2 dB(A) K = 3 dB(A)	82,1 dB(A) K = 3 dB(A)	82,1 dB(A) K = 3 dB(A)	82,9 dB(A) K = 3 dB(A)	81,3 dB(A) K = 3 dB(A)	82 dB(A) K = 3 dB(A)	78,8 dB(A) K = 3 dB(A)
Gemessener Schalleisungspegel L _{WA}	93,0 dB(A) K = 2,07 dB(A)	93,7 dB(A) K = 2,12 dB(A)	91,9 dB(A) K = 2,57 dB(A)	94,6 dB(A) K = 1,80 dB(A)	93,5 dB(A) K = 1,83 dB(A)	91,4 dB(A) K = 2,8 dB(A)	90,6 dB(A) K = 2,37 dB(A)
Garantierter Schalleisungspegel L _{WA,C} (2000/14/EC)	96 dB(A)						
Vibration (EN ISO 5395-1 Anhang G & EN ISO 5395-2)	1,77 m/s ² K = 1,5 m/s ²	2,49 m/s ² K = 1,5 m/s ²	1,24 m/s ² K = 1,5 m/s ²	1,89 m/s ² K = 1,5 m/s ²	1,096 m/s ² K = 1,5 m/s ²	1,760 m/s ² K = 1,5 m/s ²	1,868 m/s ² K = 1,5 m/s ²

5. INSTALLATION

5.1 RAD INSTALLIEREN

Positionieren Sie die Achse der rückseitigen Radabdeckung und stecken Sie das Rad und die Schraube in das Loch der hinteren Radaufnahme. Befestigen Sie das Vorderrad auf die gleiche Art und Weise.

! WARNUNG: Alle Räder müssen auf gleicher Höhe installiert werden.

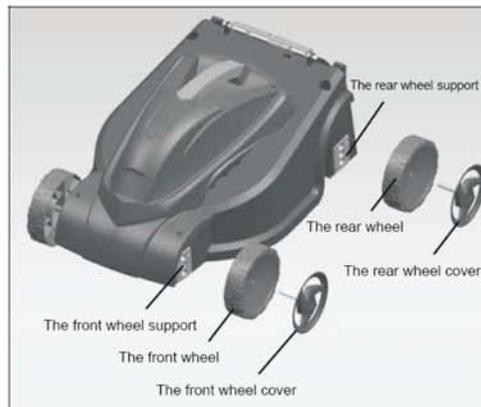


Abb. 2

5.2 KLAPPGRIFF INSTALLIEREN

Für EM 4018 P(DYM1186E)/EM 3414 P(DYM1184)

1. Verbinden Sie den unteren Griff und den mittleren Griff mit dem Feststellknopf (Abb. 3A).
2. Verschließen Sie den Feststellknopf, um die Griffe in der Betriebsposition zu arretieren (Abb. 3B).
3. Verbinden Sie den mittleren und den oberen Griff mit dem Feststellknopf (Abb. 3B).
4. Verschließen Sie den Feststellknopf, um die Griffe in der Betriebsposition zu arretieren (Abb. 3C).
5. Befestigen Sie die Kabelklemme an der dargestellten Position und befestigen Sie dann das Kabel (Abb. 3D).

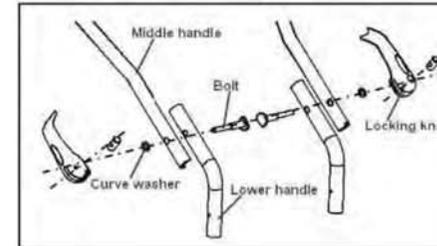


Abb.3A

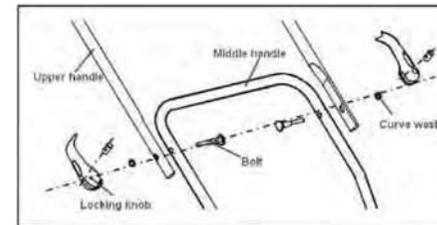


Abb. 3B



Abb. 3C



Abb. 3D

Für EM 4618 P(DYM1181C)/ EM 4618 SHW (DYM1173C-3)

1. Befestigen Sie die unteren Griffe mit den Feststellknöpfen am Gerätekörper (Abb. 4A/4B/4C/4D).

2. Lassen Sie die oberen Griffe los, um sie zusammenzuklappen. Verbinden Sie den oberen und den unteren Griff mit den Feststellknöpfen (Abb. 4E).

3. Befestigen Sie die Kabelklemmen an der dargestellten Position und befestigen Sie dann das Kabel (Abb. 4F).



Abb.4A

Abb.4B

Abb.4C

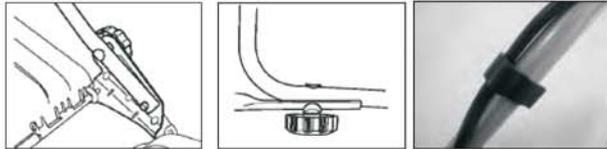


Abb.4D

Abb.4E

Abb.4F

EM 3211 P/ EM 3212 P/ EM 3816 P

A). Stecken Sie den unteren Griff in die Löcher und sichern Sie ihn mit der mitgelieferten Schraube (Abb. 5A/ Abb. 5B/ Abb. 5C).

B) Verbinden Sie den oberen Griff und den unteren Griff mit dem Feststellknopf (Abb. 5D).

C). Befestigen Sie die Kabelklemmen an der dargestellten Position und befestigen Sie dann das Kabel (Abb. 5E).



Abb.5A

Abb.5B

Abb.5C

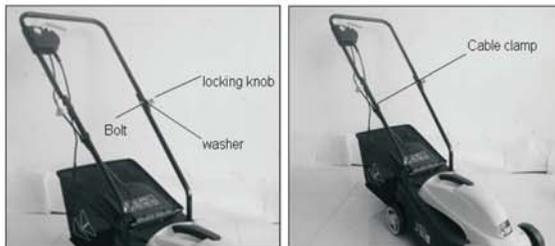


Abb.5D

Abb.5E

5.3 GRASAUFFANGVORRICHTUNG INSTALLIEREN

Für EM 4618 P(DYM1181C)/ EM 4618 SHW (DYM1173C-3)

Befestigen Sie den Griff an der Grasauffangvorrichtung (Abb. 6A/6B/6C).

Stecken Sie das Ende mit dem Vorsprung in die Auffangvorrichtung und befestigen Sie dann das andere Ende des Griffs mit der Schraube ST4.8*19 an der Grasauffangvorrichtung.



Abb. 6A

Abb. 6B

Abb. 6C

Lassen Sie den Stoffbeutel durch den Metallbügel rutschen und öffnen Sie dann per Hand oder mit einem Schraubenzieher die verstärkten Fassungen an den drei Seiten. Wickeln Sie das verstärkte Material um die Metallbügel an den drei Seiten, um den Beutel sicher zu positionieren (Abb. 6D/6E/6F).



Abb. 6D

Abb. 6E

Abb. 6F

1. Befestigen: Heben Sie die rückseitige Abdeckung an und befestigen Sie die Grasauffangvorrichtung an der Rückseite des Rasenmähers (Abb. 6G/ Abb. 6H/ Abb. 6I).

2. Abnehmen: Heben Sie die hintere Abdeckung an und entfernen Sie die Grasauffangvorrichtung.

An der Oberseite der Grasauffangvorrichtung befindet sich eine Füllstandanzeige, die darauf hinweist, ob die Auffangvorrichtung voll oder leer ist:

- Die Anzeige bläht sich auf, falls die Auffangvorrichtung nicht voll ist (Abb. 6K).

- Falls die Auffangvorrichtung voll ist, fällt die Anzeige zusammen. In solch einem Fall beenden Sie umgehend den Betrieb und entleeren die Grasauffangvorrichtung. Reinigen Sie die Vorrichtung und lüften Sie das Netz (Abb. 6J).

⚠ WICHTIG:

Falls der Bereich der Anzeigenöffnung sehr schmutzig ist, kann sich die Anzeige nicht aufblähen. Reinigen Sie umgehend diesen Bereich der Anzeigenöffnung.



Abb. 6G

Abb. 6H

Abb. 6I



Abb. 6J

Abb. 6K

Für EM 3414 P/ EM 3816 P/ EM 4018 P

1. Griff der Grasauffangvorrichtung installieren Abb. 4

- 1). Stecken Sie den Griff (1) in die Löcher an der Grasauffangvorrichtung (2) (a-b-c).
- 2). Drehen Sie die Grasauffangvorrichtung um.
- 3) Verbinden Sie den Griff und die Grasauffangvorrichtung mit der mitgelieferten Schraube (3) (d-e-f).

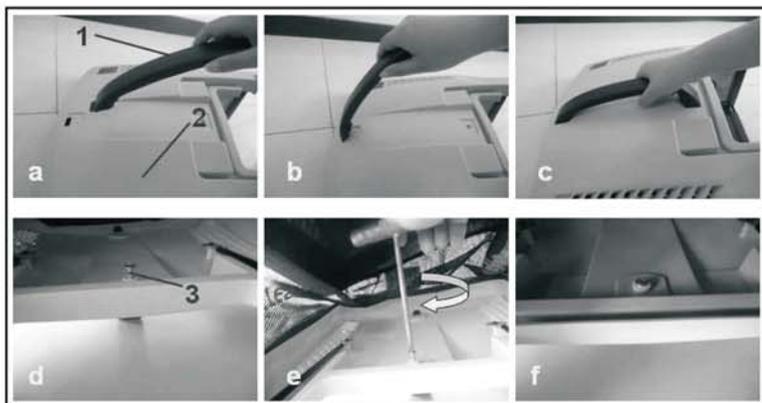


Abb. 7

2. Grasauffangvorrichtung installieren

- 1). Befestigen: Heben Sie die rückseitige Abdeckung an und befestigen Sie die Grasauffangvorrichtung an der Rückseite des Rasenmähers (Abb. 8A/ Abb. 8B/ Abb. 8C).
- 2). Abnehmen: Heben Sie die rückseitige Abdeckung an und entfernen Sie die Grasauffangvorrichtung.



Abb. 8A



Abb. 8B



Abb. 8C

EM 3211 P/ EM 3212 P

1. Befestigen: Heben Sie die rückseitige Abdeckung an und befestigen Sie die Grasauffangvorrichtung an der Rückseite des Rasenmähers (Abb. 9A/ Abb. 9B/ Abb. 9C/ Abb. 9D).
2. Abnehmen: Heben Sie die rückseitige Abdeckung an und entfernen Sie die Grasauffangvorrichtung.



Abb. 9A



Abb. 9B



Abb. 9C



Abb. 9D

5.4 EINSTELLUNG DER HÖHE (Nur für EM 4618 P-DYM1181C)

1. Drücken Sie die Feststellhebel, mit denen der untere Griff befestigt ist, nach außen. (Fig.10A/Fig.10B)
2. Verstellen Sie den unteren Griff wie in Abb.4C, dargestellt nach oben oder unten, um die Höhe entsprechend einzustellen. Dieser Rasenmäher unterstützt 3 Höheneinstellungen. Bei Einstellung 1 ist der Abstand zwischen unterem Griff und Boden am größten und bei Einstellung 3 am geringsten.
3. Stellen Sie die Höhe entsprechend ein und befestigen Sie den unteren Griff dann wieder mit den Feststellhebeln.

! WARNUNG: Die linke und die rechte Seite des unteren Griffs müssen auf gleicher Höhe eingestellt sein.

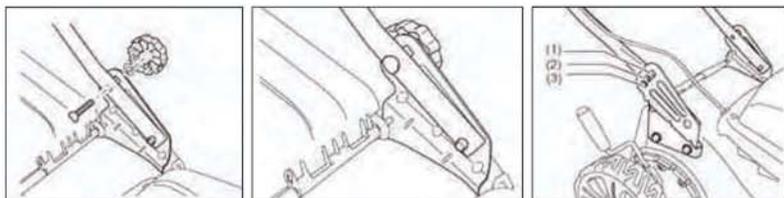


Abb. 10A

Abb. 10B

Abb. 10C

6. SCHNITTHÖHE EINSTELLEN

Für EM 3414 P/ EM 3816 P/ EM 4018 P

Drücken Sie den Hebel nach außen aus der Fassung (Abb. 11A). Schieben Sie den Hebel nach vorn oder hinten, um die Höhe entsprechend einzustellen (Abb. 11B/11C).

Wählen Sie eine der 5 Höheneinstellungen (Abstand zwischen Messer und Boden) zwischen 25 mm (Position 1) und 75 mm (Position 5). Alle Räder befinden sich auf gleicher Schnitthöhe.



Abb. 11A

Abb. 11B

Abb. 11C

Für EM 4618 P(DYM1181C)/ EM 4618 SHW (DYM1173C-3)

Drücken Sie den Hebel nach außen aus der Fassung. Schieben Sie den Hebel nach vorn oder hinten, um die Höhe entsprechend einzustellen.

Wählen Sie eine der 7 Höheneinstellungen (Abstand zwischen Messer und Boden) zwischen 25 mm (Position 1) und 75 mm (Position 7).



Abb. 11D Position 7

Abb. 11E Position 1

EM 3211 P/ EM 3212 P

Stellen Sie die Schnitthöhe ein, indem Sie die Räder in dem jeweils entsprechenden Loch installieren. Alle Räder müssen auf gleicher Höhe befestigt werden. Sie können die Höhe (Abstand zwischen Tragfläche und Boden) zwischen 30 mm und 60 mm (3 Positionen) einstellen (Abb. 12).

Niedrigste Einstellung: 30 mm (Position 1); mittlere Einstellung: 45 mm (Position 2); höchste Einstellung: 60 mm (Position 3).

⚠ Warnung: Trennen Sie das Netzkabel vom Netzstrom.

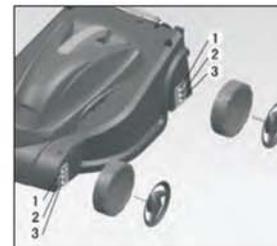


Abb. 12

⚠ WARNUNG: Führen Sie diese Einstellungen nur durch, nachdem die Messer vollständig zum Stillstand gekommen sind.

⚠ WARNUNG: Trennen Sie das Netzkabel vom Netzstrom.

7. „3-IN-1“ (Nur für EM 4618 P & SHW)

Diese Rasenmäher können je nach Anwendungszweck umgerüstet werden:

Rasenmäher mit rückseitigem Auswurf: Umrüstung in einen Rasenmäher zum Mulchen oder mit seitlichem Auswurf.

Was ist Mulchen?

Beim Mulchen wird das Gras im ersten Arbeitsschritt geschnitten, dann fein gehackt und anschließend dem Rasen wieder als Düngemittel hinzugefügt.

Tipps zum Mähen-Mulchen:

- Schneiden Sie das Gras regelmäßig um max. 2 cm (von 6 cm auf 4 cm Höhe).
- Verwenden Sie scharfe Messer – Kein nasses Gras mähen.
- Wählen Sie die max. Geschwindigkeitseinstellung.
- Bewegen Sie sich mit normaler Arbeitsgeschwindigkeit fort.
- Reinigen Sie den Mulchkeil, das Innere des Gehäuses sowie das Mähmesser regelmäßig.

Inbetriebnahme

OPTION 1: Umrüstung in einen Rasenmäher zum Mulchen

⚠ WARNUNG: Nur wenn der Motor ausgeschaltet und das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist.

1. Heben Sie die rückseitige Abdeckung an und entfernen Sie die Grasauffangvorrichtung;
2. Drücken Sie den Mulchkeil in das Verdeck. Verriegeln Sie den Mulchkeil mit der Taste in der Öffnung am Verdeck (Abb13A/Abb13B).
3. Senken Sie die rückseitige Abdeckung wieder ab.

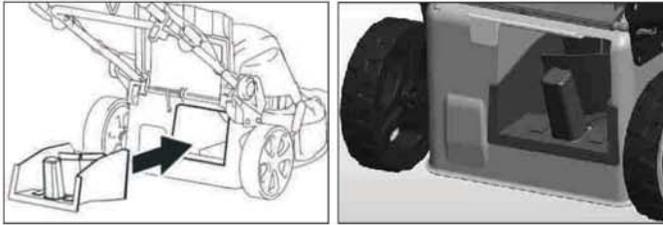


Abb.13A
OPTION 2: Rasenmäher mit seitlichem Auswurf

! Nur wenn der Motor ausgeschaltet und das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist!

1. Heben Sie die rückseitige Abdeckung an und entfernen Sie die Grasauffangvorrichtung.
2. Befestigen Sie den Mulchkeil.
3. Heben Sie die seitliche Abdeckung für den seitlichen Auswurf an. (Abb.13C)
4. Befestigen Sie das Auswurfblech für den seitlichen Auswurf am Stützbolzen der seitlichen Abdeckung. (Abb.13D)
5. Senken Sie die seitliche Abdeckung ab – die Abdeckung sitzt auf dem Auswurfkanal. (Abb.13E)

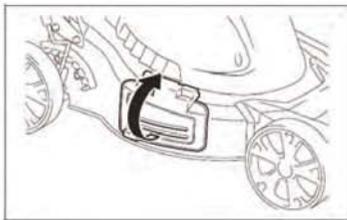


Abb.13C

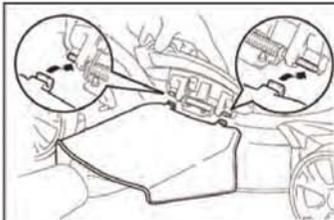


Abb.13D

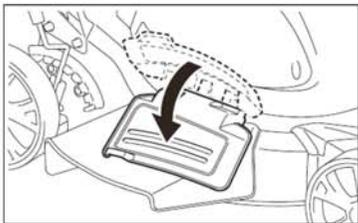


Abb.13E
OPTION 3: Mähen mit der Grasauffangvorrichtung

! **WARNING:** Nur wenn der Motor ausgeschaltet und das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Um mit der Grasauffangrichtung mähen zu können, entfernen Sie den Mulchkeil und den seitlichen Auswurfkanal und befestigen Sie dann den Grasauffangbeutel.

1. Mulchkeil entfernen:
-Heben Sie die rückseitige Abdeckung an und nehmen Sie den Mulchkeil heraus.
2. Auswurfblech des seitlichen Auswurfs entfernen: -Heben Sie die seitliche Abdeckung an und entfernen Sie

den Auswurfkanal.

- Die seitliche Abdeckung verschließt die Öffnung am Gehäuse automatisch anhand der Federkraft.
- Beseitigen Sie regelmäßig Grasreste und Schmutz von der seitlichen Abdeckung und der Auswurföffnung.
- 3. Grasauffangvorrichtung befestigen:
 - Befestigen: Heben Sie die rückseitige Abdeckung an und haken Sie die Grasauffangvorrichtung an der Rückseite des Rasenmähers ein.
 - Entfernen: Fassen und heben Sie die rückseitige Abdeckung an und entnehmen Sie die Grasauffangvorrichtung.

! **WARNUNG:** Trennen Sie das Netzkabel vom Netzstrom.

8. SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- a) Verwenden Sie das Gerät erst, nachdem das Leitblech und die Grasauffangvorrichtung ordnungsgemäß installiert wurden.
- b) Schalten Sie den Motor immer aus, bevor Sie die Grasauffangvorrichtung abnehmen oder die Schnitthöhe einstellen.

1. Entfernen Sie vor dem Mähen alle Gegenstände, die auf dem Rasen liegen und vom Gerät aufgeschleudert werden könnten.

Achten Sie während des Mähens auf Gegenstände, die Sie möglicherweise übersehen haben (Abb. 1A).

2. Heben Sie die Hinterseite des Rasenmähers während des Starts des Motors oder während des Betriebs nicht an (Abb. 14B).

3. Halten Sie Hände und Füße während des Betriebs von der Unterverkleidung und dem rückseitigen Austrittskanal fern (Abb. 14 C).

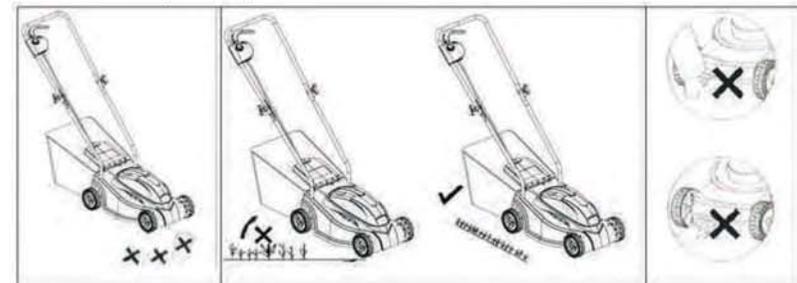


Abb.14A

Abb.14B

Abb.14C

9. STARTEN

9.1 STARTEN

Für EM 3414 P(DYM1184)/EM 4018 P(DYM1186E)

Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Rasenmähers an die Stromversorgung, dass es sich um eine Netzspannung von 230-240V~ 50Hz handelt.

Starten Sie den Motor wie folgt (Abb. 15):

- A) Drücken Sie die Sicherheitstaste (1).
- B) Ziehen Sie währenddessen am Schaltbügel (2) und halten Sie ihn fest.

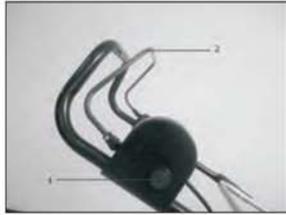


Abb. 15

Sobald Sie den Schaltbügel loslassen, wird der Motor ausgeschaltet.

⚠ VORSICHT! Das Messer beginnt sich unmittelbar nach dem Einschalten des Motors zu drehen.

⚠ WARNUNG! Die Messerelemente drehen sich auch dem Ausschalten des Motors noch weiter.

Für EM 4618 P & SHW

Überprüfen Sie vor dem Anschluss an die Stromversorgung, dass es sich um eine 230-240V~ 50Hz Netzspannung handelt.

Schließen Sie das Verlängerungskabel vor dem Einschalten des Motors an den Rasenmäher an Abb.16A /Abb.16B.



Abb. 16A



Abb. 16B

Starten Sie den Motor wie folgt (Abb. 16C):

- Drücken Sie die Sicherheitstaste (1).
- Ziehen Sie währenddessen am Schaltbügel (2) und halten Sie ihn fest.



Abb. 16C

Sobald Sie den Schaltbügel loslassen, wird der Motor ausgeschaltet.

⚠ VORSICHT! Sobald sich der Motor einschaltet, beginnt das Messer sich zu drehen.

⚠ WARNUNG! Die Schneidvorrichtungen drehen sich auch nach dem Ausschalten des Motors noch weiter.

⚠ VORSICHT! Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, die über zulässige Module mit einer Systemimpedanz von maximal 0.282Ω verfügt. Für EM 4618 P(DYM1181C)

EM 3211 P/ EM 3212 P/ EM 3816 P

Überprüfen Sie vor dem Anschluss an die Stromversorgung, dass es sich um eine 230-240V~ 50Hz Netzspannung handelt.

Schließen Sie das Verlängerungskabel vor dem Einschalten des Motors an den Rasenmäher an Abb.17A. /Abb.17B.

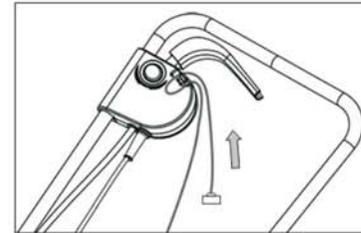


Abb.17A

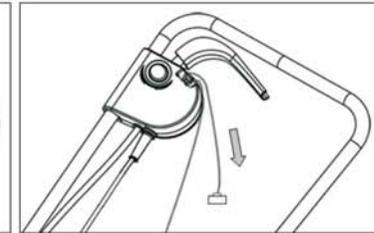


Abb.17B

Schalten Sie den Motor wie folgt ein: (Fig.17C)

- Drücken Sie auf die Sicherheitstaste (1).
- Ziehen Sie währenddessen am Schaltbügel (2) und halten Sie ihn fest.

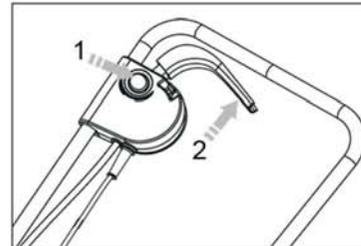


Abb.17C

Sobald Sie den Schaltbügel loslassen, wird der Motor ausgeschaltet.

⚠ VORSICHT! Sobald sich der Motor einschaltet, beginnt das Messer sich zu drehen.

⚠ WARNUNG! Die Schneidvorrichtungen drehen sich auch nach dem Ausschalten des Motors noch weiter.

9.2 FÜR OPTIMALE ERGEBNISSE BEIM MÄHEN

Entfernen Sie Geröll vom Rasen. Der Rasen muss frei von Steinen, Stöcken, Drähten oder anderen Gegenständen sein, die versehentlich vom Rasenmäher aufgeschleudert werden und somit Verletzungen und Sachschäden verursachen könnten. Kein nasses Gras schneiden. Schneiden Sie kein nasses Gras, da dieses an der Unterseite des Verdeckes haften bleiben kann und dadurch ein effektives Verschneiden verhindert. Kürzen Sie das Gras um maximal 1/3. Passen Sie die Geschwindigkeit entsprechend an, um den Verschnitt gleichmäßig auf dem Rasen zu verteilen. Bei besonders dickem Gras ist es ggf. erforderlich, eine niedrige Geschwindigkeit einzustellen, um einen sauberen und guten Verschnitt zu gewährleisten. Langes Gras

müssen Sie ggf. in zwei Durchgängen schneiden. Senken Sie die Messer im zweiten Durchgang um ein weiteres Drittel der Länge, und schneiden Sie das Gras in anderer Richtung als beim ersten Durchgang. Eine leichte Überlagerung beider Schnitte ist hilfreich, um verstreute Grasverschnitte zu beseitigen. Betreiben Sie den Rasenmäher immer bei Vollgas, um einen optimalen Schnitt zu gewährleisten. Reinigen Sie die Unterseite des Verdecks. Reinigen Sie die Unterseite des Verdecks nach jedem Gebrauch, um zu verhindern, dass sich Gras ansammelt und dadurch ein ordnungsgemäßes Mulchen verhindert. Das Mähen von Blättern kann für Ihren Rasen hilfreich sein. Blätter müssen trocken sein und dürfen nicht zu dick gestapelt auf dem Rasen liegen. Warten Sie mit dem Mähen nicht, bis alle Blätter von den Bäumen gefallen sind.

⚠️ WARNUNG: Falls Sie einen Gegenstand überfahren, schalten Sie den Motor aus. Schalten Sie dann den Trennschlüssel aus und überprüfen Sie den Rasenmäher auf mögliche Schäden. Reparieren Sie das Gerät vor dem nächsten Einschalten und Gebrauch. Übermäßige Vibration während des Betriebs ist ein Zeichen für Schäden. Überprüfen und reparieren Sie das Gerät in solch einem Fall umgehend.

9.3 GRASAUFFANGVORRICHTUNG

Falls die Grasauffangvorrichtung voll ist, leeren und reinigen Sie den Beutel. Sorgen Sie dafür, dass das Netz gut gelüftet ist.

10. MESSER

⚠️ Warnung: Trennen Sie das Netzkabel von der Stromversorgung.

Das Messer ist aus gepresstem Stahl und muss regelmäßig geschliffen werden (mit Schleifwolle). Vergewissern Sie sich, dass das Messer immer ausgeglichen ist (anderenfalls verursacht es gefährliche Vibrationen). Um die Ausgeglichenheit zu überprüfen, stecken Sie einen runden Stab durch das mittige Loch und stützen Sie das Messer horizontal ab. Ein ausgeglichenes Messer bleibt horizontal. Ist das Messer nicht ausgeglichen, dreht sich das schwere Ende nach unten. Schleifen Sie das schwere Ende, bis das Messer richtig ausgeglichen ist. Entfernen Sie das Messer (1), indem Sie die Messerschraube (2) abschrauben. Ersetzen Sie alle Teile, die beschädigt sind.

Achten Sie bei der erneuten Installation darauf, dass die Schnittkanten in die Richtung der Motorumdrehung zeigen. Drehen Sie die Messerschraube (2) mit einem Drehmoment von 20N.m fest.

⚠️ WARNUNG: Ersetzen Sie das Messer durch ein DAYE-Messer:

MODELL	MESSER
EM 4018 P	DAYE 263003135
EM 3414 P	DAYE 263002976
EM 4618 P	DAYE 263002776
EM 3211 P, EM 3212 P	DAYE 263001886
EM 3816 P	DAYE 263002425
EM 4618 SHW	DAYE 263001504

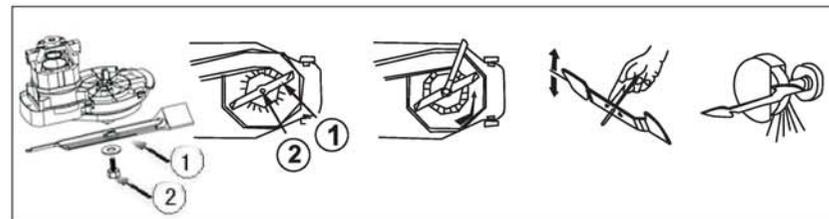


Abb.18

⚠️ WARNUNG: Tragen Sie Schutzhandschuhe oder verwenden Sie einen Lappen während der Handhabung der Klingen beim Austauschen des Messers.

11. VERLÄNGERUNGSKABEL

Verwenden Sie nur herkömmliche PVC-Verlängerungskabel, die für den Gebrauch im Freien geeignet sind und einen Querschnitt von mindestens 1,0 mm² aufweisen (nicht leichter als H05W-F 2x1,0 mm²). Überprüfen Sie das Netzkabel und Verlängerungskabel vor dem Gebrauch auf Schäden und Verschleißerscheinungen. Falls das Kabel während des Betriebs beschädigt wird, trennen Sie es umgehend vom Netzstrom. **DAS KABEL ERST NACH DER TRENNUNG VOM NETZSTROM ANFASSEN.** Verwenden Sie das Gerät nicht, falls das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist. Halten Sie das Verlängerungskabel von schneidenden Komponenten fern.

⚠️ Warnung: Achten Sie darauf, dass die Ventilationsöffnungen immer frei von Verschmutzungen sind.

12. WARTUNG UND PFLEGE

⚠️ Warnung: Trennen Sie den Netzstecker vom Netzstrom, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

Besprühen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Eindringendes Wasser kann den Schaltkreis des elektrischen Motors zerstören. Reinigen Sie das Gerät mit einem Lappen, einer Handbürste, usw.

Inspektionen nur von einer Fachkraft durchführen lassen. Nehmen Sie Einstellungen am Gerät nicht selbst vor. Kontaktieren Sie ein Kundendienstzentrum:

- Falls Sie mit dem Rasenmäher einen Gegenstand berührt haben.
- Falls der Motor unerwartet zum Stillstand kommt.
- Falls das Messer verbogen ist (nicht ausrichten!).
- Falls die Motorwelle verbogen ist (nicht ausrichten!).
- Falls beim Anschluss des Kabels ein Kurzschluss auftritt.
- Falls das Getriebe beschädigt ist.
- Falls der V-Riemen defekt ist.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatz- und Zubehörteile.

13. STÖRBEHEBUNG

Fehler	Behebung
Motor läuft nicht	Anschluss des Netzkabels überprüfen Fangen Sie mit kurzem Rasen oder auf einer bereits gemähten Rasenfläche an. Auswurfkanal/ -gehäuse reinigen – das Messer muss sich frei drehen können. Schnitthöhe korrigieren. Kohlebürste des Motors überprüfen und ggf. durch eine neue (HT118) ersetzen. Thermische Schutzabschaltung ausgelöst; lassen Sie den Motor abkühlen und erhöhen Sie die Schnitthöhe.
Motorleistung lässt nach	Schnitthöhe korrigieren. Auswurfkanal/ -gehäuse reinigen. Messer schleifen/ersetzen lassen → Kundendienstzentrum.
Grasauffangvorrichtung nicht gefüllt	Schnitthöhe korrigieren. Rasen trocknen lassen. Messer schleifen/ersetzen lassen → Kundendienstzentrum. Gitter der Grasauffangvorrichtung reinigen. Auswurfkanal/ -gehäuse reinigen.
Radantrieb funktioniert nicht	Stellen Sie das flexible Kabel ein. V-Riemen/Getriebe überprüfen → Kundendienstzentrum. Überprüfen Sie die Antriebsräder auf Schäden.
Motor läuft nicht ununterbrochen	Thermische Schutzabschaltung ausgelöst; lassen Sie den Motor abkühlen und erhöhen Sie die Schnitthöhe.
Rasen ungleichmäßig gemäht	Schnitthöhe zu niedrig; entsprechend erhöhen. Messer stumpf; lassen Sie es schleifen oder ersetzen.

⚠ Warnung: Trennen Sie vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten immer den Netzstecker und warten Sie, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist.

⚠ VORSICHT! Probleme, die Sie nicht anhand der obigen Tabelle beheben können, dürfen nur von einer autorisierten Fachkraft beseitigt werden (Kundendienst).

14. UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG



Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU zur Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte und deren Implementierung in nationale Gesetze, müssen alle elektrischen Werkzeuge separat gesammelt und umweltgerecht recycelt werden. Alternative Entsorgung: Falls der Besitzer des elektrischen Werkzeuges dieses nicht an den Hersteller zurückgibt, muss er es verantwortungsbewusst entsorgen und an einer entsprechenden Sammelstelle abgeben, wo es für das Recycling gemäß nationalen Entsorgungsgesetzen und -vorschriften aufbereitet wird. Davon ausgeschlossen sind Zubehör und Werkzeuge ohne elektrische oder elektronische Komponenten.

15. EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	
Wir erklären hiermit	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P.R.China
Dass die folgende Maschine mit den entsprechenden, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Direktiven zu seinem Design und Typ übereinstimmt, wie es von uns vertrieben wird.	
I Bei Modifikationen, die nicht von uns genehmigt wurden, erlischt die Gültigkeit dieser Erklärung.	
Produktbezeichnung:	Rasenmäher
Maschinentyp:	EM 3211 P (DYM1111)/ EM 3212 P (DYM1112)/ EM 3414 P (DYM1184)/ EM 3816 P (DYM1185)/ EM 4018 P (DYM1186E)/ EM 4618 P (DYM1181C)/ EM 4618 SHW (DYM1173C-3)
Nennspannung/Leistung:	230 - 240 V ~ 50 Hz 1000 W/ 1200 W/ 1400 W/ 1600 W/ 1800 W/ 1800 W/ 1800 W
Gemessener Schalleistungspegel L_{WA} / dB(A)	91,4 dB(A)/ 90,6 dB(A)/ 91,9 dB(A)/ 93,0 dB(A)/ 93,7 dB(A)/ 94,6 dB(A)/ 93,5 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} G/ dB(A)	96dB(A) Benannte Stelle für EC-Richtlinie 2000/14/EC:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland
Anwendbare EG-Direktiven:	2006/42/EC 2011/65/EU 2014/30/EU 2000/14/EC
Anwendbare angeglichene Standards:	EN 60335-1 EN 60335-2-77 EN 62233 EN 60335-1 EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 60335-2-77 EM 3211 P (DYM1111)/ EM 3212 P (DYM1112)/ EN 62233 EM 3414 P (DYM1184)/ EM 3816 P (DYM1185)/ EN 55014-1 EM 4018 P (DYM1186E) EN 55014-2 EM 4618 P (DYM1181C)/ EM 4618 SHW (DYM1173C-3) EN 61000-3-2 EN 61000-3-11
Autorisierte Unterschrift / Datum / Ort:	 2017-11-10
Titel des Unterzeichners:	General Manager
Name und Adress der Person, die autorisiert ist die technischen Unterlagen zusammenzustellen	Daye Europe GmbH Parkstraße 1a 66450 Bexbach Deutschland



MOWOX®

Tondeuse à gazon électrique

EM 3211 P (DYM1111)	EM 3212 P (DYM1112)	EM 3414 P (DYM1184)
EM 3816 P (DYM1185)	EM 4018 P (DYM1186E)	EM 4618 P (DYM1181C)
EM 4618 SHW (DYM1173C-3)		

Mode d'emploi original (FR)

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Si vous ne connaissez pas les instructions, des situations dangereuses peuvent survenir. Conservez le mode d'emploi dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.



Fournisseur

Ningbo Daye Garden Machinery Co.,
Ltd.
No. 58 Jinfeng Road, Yuyao
Zhejiang 315403, P.R. China

Importateur

Daye Europe GmbH
Parkstraße 1a
66450 Bexbach, Germany
www.mowox.com



Strength and durability that get the job done.

Merci d'avoir acheté un produit de qualité Mowox®!

Vous avez opté pour un appareil de jardin ultramoderne qui répond aux exigences de qualité les plus strictes. Tous les produits Mowox® sont fabriqués conformément aux normes ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 et BSCI.

Conditions générales pour des outils de jardin et auxiliaires MOWOX®

Garantie de 24 mois sur les appareils !

Les défauts éventuels de matériel ou de production sont pris en charge lors de la réparation ou le remplacement selon notre décision. Ce produit a une garantie de 24 mois à compter du jour du premier achat. Cette garantie couvre tous les défauts matériels ou de production. Ne sont pas couverts par cette garantie :

- Pièces d'usure comme
 - lames
 - sacs de collecte d'herbe
 - roues, enjoliveurs et roulements de roue
 - courroies d'entraînement, câbles Bowden
 - filtres à air, bougies d'allumage, carburateurs
- Les dommages et défauts résultant d'une mauvaise manipulation, d'une influence extérieure ou de modifications
- Les dommages après une utilisation commerciale

Pour les défauts des moteurs Honda et Briggs & Stratton, les conditions de garantie de Honda ou de Briggs & Stratton s'appliquent, qui sont dans le contenu de l'emballage.

Garantie de 12 mois sur les batteries !

Nous éliminons tout défaut matériel ou de fabrication sur la batterie en les réparant ou en les remplaçant selon notre choix. Ce produit a une garantie de 12 mois dès la première date de vente.

Le Pack de batteries Mowox® est un produit High-Tech. Il contient des cellules de batterie avec la technologie de lithium-ion. Cela garantit une capacité de batterie élevée et une portée à faible poids. L'infâme « effet mémoire » est exclu avec cette technologie.

Comme toutes les batteries, le Pack de batteries Mowox® est soumis à une usure et à une déchirure. Pour utiliser votre batterie pendant une longue période, veuillez noter les remarques suivantes :

N'exposez pas le bloc-piles à l'humidité, à la chaleur ou au froid extrême. Une température de stockage de 10 ° à 15 ° c dans un environnement sec est idéale. Avant une période de stockage plus longue, par exemple avant l'hiver, vous devez recharger la batterie une fois. La batterie est sujette à une auto-décharge naturelle et doit être rechargée tous les trois mois au plus tard. Vers la fin de la durée de vie de la batterie, le runtime diminue après pleine charge. Cette usure naturelle et liée à l'utilisateur ne donne pas lieu à une réclamation de garantie.

Veuillez noter qu'un robot tondeuse nécessite plusieurs cycles de charge par jour en raison de son fonctionnement, en fonction de sa programmation. Ainsi, il est normal que la durée de vie de la batterie soit déjà atteinte après un an.

Que faire en cas de garantie ?

Ce qui est important : le reçu d'achat doit être conservé comme preuve de la date du premier achat. Pour une réparation éventuelle, veuillez également conserver l'emballage d'origine. En cas de garantie, veuillez contacter notre service client avec cette fiche de garantie et une copie de votre preuve d'achat. Nous nous réservons le droit de rejeter les demandes si l'achat ne peut pas être justifié ou si le produit n'a pas été évidemment entretenu correctement.

Cet engagement de garantie n'affecte pas les réclamations de garantie légales contre le vendeur.

CONTENU

SECTION 1 SYMBOLES MARQUÉS SUR LE PRODUIT.....	30
SECTION 2 RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ.....	31
SECTION 3 IDENTIFICATION GÉNÉRALE	37
SECTION 4 DONNÉES TECHNIQUES.....	38
SECTION 5 ASSEMBLAGE	38
SECTION 6 RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE	44
SECTION 7 « 3 EN 1 » (SEULEMENT POUR LES EM 4618)	45
SECTION 8 PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ.....	47
SECTION 9 DÉMARRAGE.....	47
SECTION 10 LAME.....	50
SECTION 11 RALLONGES	51
SECTION 12 ENTRETIEN ET SOIN.....	51
SECTION 13 RÉOLUTION DES PROBLÈMES.....	52
SECTION 14 ÉLIMINATION RESPECTUEUSE DE L'ENVIRONNEMENT.....	52
SECTION 15 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE.....	53

CONNAÎTRE VOTRE TONDEUSE À GAZON

Lisez ce manuel attentivement, en respectant les instructions de sécurité recommandées, pendant et après l'utilisation de votre tondeuse à gazon. Le fait de suivre ces instructions simples permettra également de maintenir votre tondeuse à gazon en bon état de fonctionnement. Familiarisez-vous avec les commandes de votre tondeuse avant de l'utiliser, mais par dessus tout, assurez-vous de savoir comment arrêter la machine en cas d'urgence. Gardez ce manuel et toute la documentation fournie avec la tondeuse pour référence ultérieure.

1. SYMBOLES MARQUÉS SUR LE PRODUIT



Lisez ce livret d'instructions attentivement avant d'utiliser la tondeuse à gazon et gardez-la dans un endroit sûr pour référence ultérieure.



Gardez les observateurs hors de portée.



Faites attention aux lames aiguisées.



Les lames continuent de tourner après l'extinction du moteur.



Retirez la fiche de la machine avant toute maintenance ou si le cordon électrique est endommagé.



Gardez le cordon d'alimentation flexible à l'écart des lames de coupe.



Marque CE



Le produit correspond aux exigences et réglementations définies par la Communauté européenne.

Marque WEEE



ATTENTION ! Les outils électriques hors d'usage ne sont pas des déchets domestiques. Ils doivent être amenés dans un point de collecte communal pour son élimination respectueuse de l'environnement conformément aux réglementations locales.



Marque de niveau sonore
Le bruit émis par votre outil n'est pas supérieur à 96dB.

▲ SYMBOLE D'ALERTE DE SÉCURITÉ :

Indique une précaution à prendre ou un avertissement pouvant être utilisé en conjonction avec d'autres symboles ou images.

DOUBLE ISOLATION



Votre tondeuse a une double isolation.

Cela signifie que toutes les pièces externes sont électriquement isolées de l'alimentation. Ceci est réalisé en plaçant une barrière isolante supplémentaire entre les pièces électriques et mécaniques.

2. RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Le but des règles de sécurité est d'attirer votre attention sur les dangers possibles. Les symboles de sécurité et les explications données avec eux, ont besoin de toute votre attention et de votre compréhension. Les consignes de sécurité ne peuvent pas d'elles-mêmes éliminer tout danger. L'instruction ou les avertissements qu'elles donnent ne remplacent pas les mesures appropriées de prévention contre les accidents.

▲ AVERTISSEMENT : Le non-respect d'un avertissement de sécurité peut entraîner des blessures graves à vous-même ou à d'autres. Suivez toujours les consignes de sécurité pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessures individuelles. Sauvegardez le manuel d'utilisateur et relisez-le régulièrement pour poursuivre une utilisation en toute sécurité et apprendre aux autres qui peuvent être amenés à utiliser cet outil.

▲ AVERTISSEMENT : Cette machine génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement. Ce champ peut dans certains cas interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes portant des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

▲ AVERTISSEMENT : L'utilisation de tout outil peut entraîner la projection de débris dans les yeux, ce qui peut endommager gravement vos yeux. Avant de commencer l'utilisation de l'outil électrique, portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de sécurité avec écrans latéraux et un écran de protection faciale complète en cas de besoin. Nous recommandons un masque de sécurité à vision large (Wide Vision Safety Mask) pour une utilisation avec des lunettes ou des lunettes de sécurité avec protection latérale.

IMPORTANT

LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION. CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

- 1) Lisez ces instructions attentivement. Soyez aussi familiarisé que possible avec les contrôles et l'utilisation correcte de l'équipement.
- 2) Ne laissez jamais les enfants ou des personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser la tondeuse à gazon. Les lois locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.
- 3) Ne travaillez jamais lorsque des personnes, particulièrement des enfants ou des animaux, se trouvent dans les environs.
- 4) Gardez à l'esprit que l'utilisateur ou l'opérateur est responsable pour les accidents ou les dangers survenant

aux autres personnes ou à leurs biens matériels.

5) Lorsque vous tondez, portez toujours des chaussures de protections et des pantalons longs. N'utilisez pas l'équipement les pieds nus ou avec des sandales; Évitez de porter des vêtements qui sont lâches ou qui a des cordons ou des liens suspendus.

6) Inspectez complètement la zone où l'équipement va être utilisé, et enlevez tous les objets qui peuvent être éjectés par la machine.

7) Avant l'utilisation, inspectez toujours les lames visuellement pour vérifier que les lames, les boulons et l'assemblage de coupe ne sont pas usés ou endommagés, remplacez les lames et boulons usés ou endommagés ensemble pour conserver l'équilibre, Remplacez les étiquettes endommagées ou illisibles.

8) Avant l'utilisation, vérifiez l'alimentation et la rallonge pour voir s'ils sont endommagés ou usés. Si le cordon est endommagé pendant l'utilisation, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation. **NE TOUCHEZ PAS LE CORDON AVANT DE DÉBRANCHER**

L'ALIMENTATION. N'utilisez pas l'appareil si le cordon est endommagé ou usé.

9) Ne tondez que de jour ou avec un bon éclairage artificiel.

10) Évitez autant que possible d'utiliser l'équipement dans du gazon humide.

11) Assurez-vous toujours de votre stabilité dans les pentes.

12) Marchez, ne courez jamais;

13) Pour les machines à roues entraînées, tondez toujours en travers des montées ou des descentes, jamais vers le haut ou vers le bas.

14) Soyez extrêmement vigilants lorsque vous changez de direction dans les pentes.

15) Ne tondez pas sur des pentes trop abruptes.

16) Faites extrêmement attention lorsque vous faites demi-tour ou que vous tirez la tondeuse vers vous.

17) Arrêtez la lame si la tondeuse doit être inclinée pour le transport lorsque vous traversez des surfaces autres que du gazon, et lorsque vous transportez la tondeuse vers et depuis la zone de tonte.

18) N'utilisez jamais la tondeuse avec des protections défectueuses, ou sans dispositifs de sécurité, par exemple les déflecteurs ou le sac d'herbe, en place.

19) Démarrez ou mettez en marche le moteur avec précaution selon les instructions et avec les pieds éloignés des lames;

20) N'inclinez pas la tondeuse à gazon lorsque le moteur est allumé, sauf si la tondeuse doit être inclinée pour le démarrage, dans ce cas, ne l'inclinez pas plus que nécessaire et ne soulevez que la partie opposée à l'opérateur;

21) N'allumez pas le moteur lorsque vous êtes placé devant la voie d'évacuation ;

22) Ne touchez pas la lame avant que la machine ne soit déconnectée de l'alimentation et que la lame ne se soit complètement arrêtée.

23) Ne soulevez ou ne transportez jamais la tondeuse à gazon lorsque le moteur tourne;

24) Arrêtez le moteur et débranchez la fiche. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées.

- chaque fois que vous laissez la machine;

- avant de dégager les blocages ou de débrider la goulotte;

- avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler sur la tondeuse à gazon;

- après avoir frappé un objet étranger. Inspectez la tondeuse pour vérifier les dégâts et faites les réparations avant de redémarrer et d'utiliser la tondeuse à gazon;

Si la tondeuse commence à vibrer de façon anormale (vérifiez immédiatement);

- vérifiez l'existence de dommages ;
- remplacez ou réparez les pièces endommagées.
- vérifiez et serrez les pièces détachées.

25) Arrêtez la tondeuse :

- chaque fois que vous laissez la tondeuse;

26) gardez tous les écrous, les boulons et les vis serrées pour s'assurer que l'équipement est en état de fonctionnement en toute sécurité;

27) vérifiez régulièrement l'usure ou la détérioration du bac de ramassage;

28) Remplacez les pièces usées ou endommagées pour plus de sécurité;

29) N'utilisez pas la tondeuse si les cordons sont endommagés ou usés ;

30) Ne connectez pas de cordon endommagé à l'alimentation ou ne touchez pas un cordon endommagé avant de le débrancher. Un cordon endommagé peut entraîner le contact avec des parties sous tension.

31) Ne touchez pas la lame avant que la machine soit déconnectée de l'alimentation et que la lame soit complètement arrêtée ;

32) Gardez éloigner les rallonges de la lame. La lame peut endommager les cordons et entraîner le contact avec des pièces sous tension.

33) Pour débrancher l'alimentation (c'est-à-dire retirer la fiche de la prise)

- à chaque fois que vous laissez la machine sans surveillance
- avant d'éliminer un bouchon
- avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler sur la machine
- après avoir touché un objet étranger

-chaque fois que la machine commence à vibrer de manière anormale

34) Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser la machine.

35) Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins d'avoir reçu un supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

36) Si le câble souple ou le cordon externe est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant ou son agent de service ou une personne qualifiée semblable afin d'éviter un danger (pas plus léger que H05VV-F 2x1,0 mm²)

37) Des instructions pour un fonctionnement sûr de l'appareil, incluant une recommandation que l'appareil soit alimenté par un dispositif de courant résiduel (RCD) avec un courant de déclenchement ne dépassant pas les 30 mA.

38) Faites attention lors du réglage de la machine pour empêcher le piégeage des doigts entre les lames en mouvement et les pièces fixes de la machine.

39) Laissez toujours refroidir la machine avant de la ranger.

40) Lors de l'entretien des lames, il faut savoir que même si la source d'alimentation est coupée, les lames peuvent encore être déplacées.

41) Remplacez les pièces usées ou endommagées pour plus de sécurité; Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine.

42) Faites attention lors du réglage de l'appareil afin d'éviter le piégeage des doigts entre les lames en mouvement et les pièces fixes de l'appareil.

43) Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.

3. IDENTIFICATION GÉNÉRALE



Fig.1A EM 4018 P (DYM1186E)



Fig.1B EM 3211 P & EM 3212 & EM 3816 P



Fig.1C EM 4618 & SHW



Fig.1D EM 3414 P (DYM1184)

- | | | |
|----------------------------------|--------------------------------|---------------------------|
| 1. Poignée supérieure | 2. Bouton-poussoir de sécurité | 3. Boîtier interrupteur |
| 4. Crochet de câble | 5. Molette de verrouillage | 6. Crochet du câble |
| 7. Sac de collecte | 8. Roue | 9. Protection de la toile |
| 10. Levier de réglage de hauteur | 11. Couvercle arrière | 12. Poignée inférieure |
| 13. Poignée centrale | 14. Levier d'alimentation | 15. Levier d'alimentation |
| 16. Prise | | |

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	EM 3816 P (DYM1185)	EM 4018 P (DYM1186E)	EM 3414 P (DYM1184)	EM 4618 P (DYM1181C)	EM 4618 SHW (DYM1173C-3)	EM 3211 P (DYM1111)	EM 3212 P (DYM1112)
Tension nominale	230 - 240 V ~						
Fréquence nominale	50 Hz						
Puissance nominale	1600 W	1800 W	1400 W	1800 W		1000 W	1200 W
Vitesse à vide	3300 min ⁻¹		3300 min ⁻¹	3100 min ⁻¹	2900 min ⁻¹	3450 min ⁻¹	3450 min ⁻¹
Capacité du sac de ramassage d'herbe	40 l		35 l	60 l		27 l	
Largeur de coupe	38 cm	30 cm	34 cm	46 cm		32 cm	
Poids net	15,0 kg	16,6 kg	16,0 kg	24,1 kg	31,2 kg	8,6 kg	8,8 kg
Classe de protection	IPX4	IP24	IP24	IP24	IPX4	IP24	IP24
Réglage de la hauteur de coupe	25 - 75 mm 5 réglages		25-75 mm 7 réglages		30-60 mm 3 réglages		
Niveau de pression acoustique à la position de l'opérateur (EN ISO 5395-1 annexe F & EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	81,2 dB(A) K = 3 dB(A)	82,1 dB(A) K = 3 dB(A)	82,1 dB(A) K = 3 dB(A)	82,9 dB(A) K = 3 dB(A)	81,3 dB(A) K = 3 dB(A)	82 dB(A) K = 3 dB(A)	78,8 dB(A) K = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré L _{WA}	93,0 dB(A) K = 2,07 dB(A)	93,7 dB(A) K = 2,12 dB(A)	91,9 dB(A) K = 2,57 dB(A)	94,6 dB(A) K = 1,80 dB(A)	93,5 dB(A) K = 1,83 dB(A)	91,4 dB(A) K = 2,8 dB(A)	90,6 dB(A) K = 2,37 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti L _{WA,C} (2000/14/CE)	96 dB(A)						
Vibration (EN ISO 5395-1 annexe G & EN ISO 5395-2)	1,77 m/s ² K = 1,5 m/s ²	2,49 m/s ² K = 1,5 m/s ²	1,24 m/s ² K = 1,5 m/s ²	1,89 m/s ² K = 1,5 m/s ²	1,096 m/s ² K = 1,5 m/s ²	1,760 m/s ² K = 1,5 m/s ²	1,868 m/s ² K = 1,5 m/s ²

5. ASSEMBLAGE

5.1 ASSEMBLAGE DE LA ROUE (EM 3211 P/ EM 3212 P)

Mettez l'axe du couvercle de la roue arrière, insérez la roue et les vis dans le trou du support de la roue arrière; Fixez la roue avant de la même manière.

⚠ AVERTISSEMENT : Toutes les roues doivent être à la même hauteur.

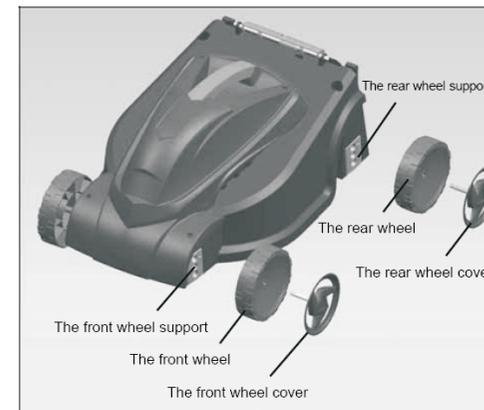


Fig. 2

5.2 ASSEMBLAGE DE LA POIGNÉE DE PLIAGE

Pour le EM 4018 P(DYM1186E)/EM 3414 P(DYM1184)

1. Connectez la poignée inférieure et la poignée centrale avec la molette de verrouillage. (Figure 3A).
2. Poussez la molette de verrouillage pour fermer le guidon en position de fonctionnement. (Figure 3C)
3. Connectez la poignée centrale et la poignée supérieure avec la molette de verrouillage. (Figure 3B).
4. Poussez la molette de verrouillage pour fermer le guidon en position de fonctionnement. (Figure 3C)
5. Fixez le serre-câble à la position indiquée puis fixez le câble. (Fig.3D)

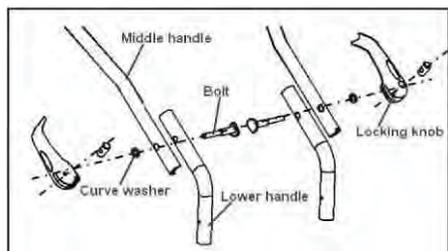


Fig.3A

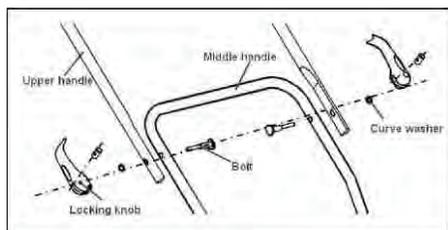


Fig.3B



Fig.3C



Fig.3D

Pour le EM 4618 P(DYM1181C)/ EM 4618 SHW (DYM1173C-3)

1. Fixez le guidon inférieur dans le corps de l'appareil avec des molettes de verrouillage. (Figure 4A / 4B / 4C / 4D)
2. Relâchez le guidon supérieur pour le plier. Connectez la poignée supérieure et la poignée inférieure avec les molettes de verrouillage. (Figure 4E)
3. Fixez les serre-câbles à la position indiquée, puis fixez le câble (Fig.4F).

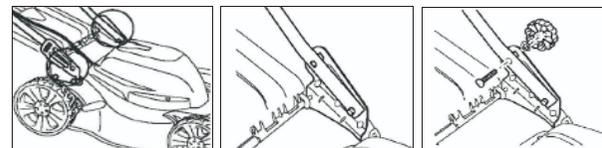


Fig.4A

Fig.4B

Fig.4C

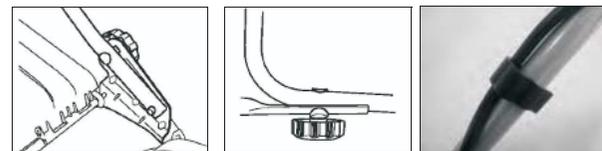


Fig.4D

Fig.4E

Fig.4F

EM 3211 P/ EM 3212 P/ EM 3816 P

- A) Insérez la poignée inférieure dans les trous et verrouillez-la en position avec la vis fournie (Fig.5A / Fig.5B / Fig.5C).
- B) Raccordez la poignée supérieure et la poignée inférieure avec la molette de verrouillage. (Figure 5D).
- C) Fixez le serre-câble à la position indiquée puis fixez le câble (Fig.5E).

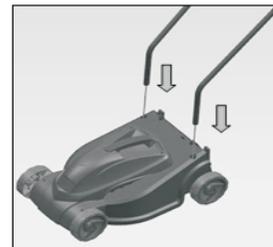


Fig.5A

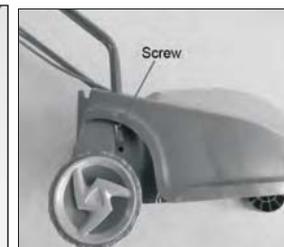


Fig.5B

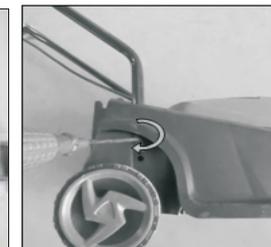


Fig.5C



Fig.5D



Fig.5E

5.3 ASSEMBLAGE DU BAC DE RAMASSAGE

POUR LE EM 4618 P(DYM1181C)/ EM 4618 SHW (DYM1173C-3)

Assemblez la poignée dans le bac de ramassage (Fig.6A / 6B / 6C)

Insérez une extrémité avec une partie saillante dans le bac de ramassage, puis fixez une autre extrémité de la poignée sur le bac de ramassage avec la vis ST4.8 * 19.



Fig.6A

Fig.6B

Fig.6C

Déposez le sac en tissu à travers le support métallique, ouvrez le bord renforcé sur les trois côtés à la main ou à l'aide d'un tournevis. Enroulez puis serrez le matériau renforcé autour des supports métalliques sur les trois côtés pour fixer le sac en position. (Fig.6D / 3E / 3F)



Fig.6D

Fig.6E

Fig.6F

1. Pour mettre en place : Relevez le capot arrière et accrochez le bac de ramassage à l'arrière de la tondeuse. (Fig.6G / Fig.6H / Fig.6I)

2. Pour enlever : saisissez et soulevez le couvercle arrière, retirez le bac de ramassage.

Il y a un indicateur de niveau sur le dessus du bac de ramassage qui montre si le bac de ramassage est vide ou plein :

- L'indicateur de niveau se gonfle si le sac n'est pas plein pendant le déplacement. (Figure 6K)

- Si le sac est plein, l'indicateur s'effondre; Une fois que cela arrive arrêtez de bouger immédiatement et videz le sac, assurez-vous qu'il est propre et assurez-vous que son treillis est ventilé. (Figure 6J)

⚠ IMPORTANT :

Si la position de l'ouverture de l'indicateur est très sale, l'indicateur ne gonflera pas; dans ce cas, Nettoyez immédiatement la position de l'ouverture de l'indicateur.



Fig.6G

Fig.6H

Fig.6I

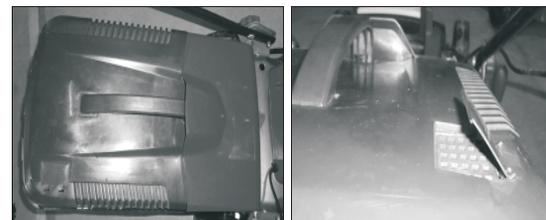


Fig.6J

Fig.6K

POUR LES EM 3414 P, EM 3816 P & EM 4016 P

1. Assemblage de la poignée du bac de ramassage Fig 4

1). Insérez la poignée (1) dans les trous du bac de ramassage (2) (a-b-c).

2). Tournez le bac de ramassage

3) Raccordez la poignée et le bac de ramassage avec la vis fournie (3). (d-e-f)

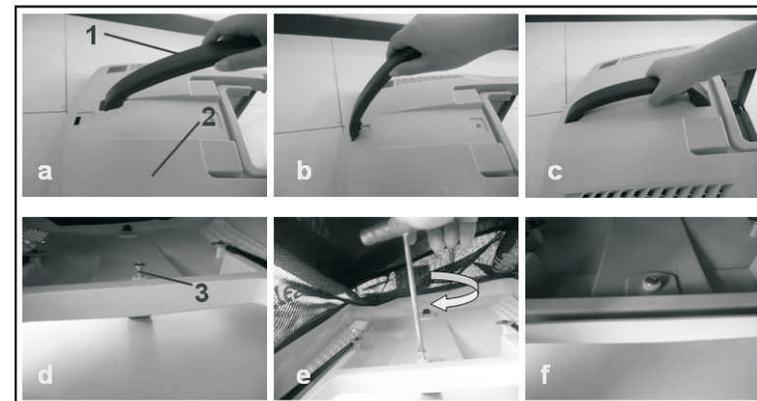


Fig7

2. Assemblage du bac de ramassage

1). Pour la mise en place : Relevez le capot arrière et accrochez le bac de ramassage à l'arrière de la tondeuse. (Fig.8A / Fig.8B / Fig.8C)

2). Pour retirer : saisissez et soulevez le couvercle arrière, retirez le bac de ramassage.



Fig.8A



Fig.8B



Fig.8C

EM 3211 P/ EM 3212 P

1. Pour la mise en place : Relevez le capot arrière et accrochez le bac de ramassage à l'arrière de la tondeuse. (Fig.9A / Fig.9B / Fig.9C / Fig.9D)

2. Pour enlever : saisissez et soulevez le couvercle arrière, retirez le bac de ramassage.



Fig.9A

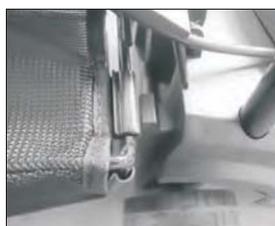


Fig.9B



Fig.9C



Fig.9D

5.4 RÉGLAGE DE LA HAUTEUR APPROPRIÉE (Seulement pour le EM 4618 P-DYM1181C)

1. Abaissez les molettes de verrouillage fixés sur la poignée inférieure. (Fig.10A/Fig.10B)

Consulter l'image 4C pour installer, déplacez la poignée en haut et en bas, réglez-la à la hauteur appropriée. Il y a trois hauteurs d'ajustement à choisir sur ce type de tondeuse; à la hauteur 1, abaissez la poignée vers le sol est la plus élevée, la hauteur 3 est la plus basse.

Ajustez la hauteur correcte, puis fixez la poignée inférieure avec les molettes de verrouillage.

⚠ AVERTISSEMENT : Le côté gauche et le côté droit de la poignée inférieure doivent se régler à la même hauteur.



Fig.10A

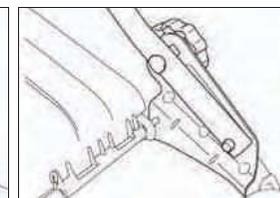


Fig.10B

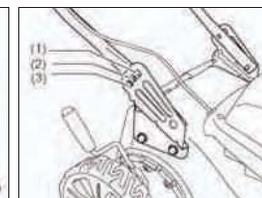


Fig.10C

6. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

Pour les EM 3414 P, EM 3816 P & EM 4016 P

Appliquez une pression vers l'extérieur pour dégager le levier du rack (Fig.11A). Déplacez le levier vers l'avant ou vers l'arrière pour régler la hauteur (Fig.11B / 11C).

La hauteur (de la lame au sol) peut être réglée de 25 mm (position 1) à 75 mm (position 5), 5 positions de hauteur. Toutes les roues seront à la même hauteur de coupe.



Fig.11A



Fig.11B



Fig.11C

Pour le EM 4618 P(DYM1181C)/ EM 4618 SHW (DYM1173C-3)

Appliquez une pression vers l'extérieur pour dégager le levier du rack. Déplacez le levier vers l'avant ou vers l'arrière pour régler la hauteur.

La hauteur (de la lame au sol) peut être réglée de 25 mm (position 1) à 75 mm (position 7), 7 positions de hauteur.



Fig.11D Position 7

Fig.11E Position 1

EM 3211 P/ EM 3212 P

La hauteur de coupe est réglée en fixant les roues au trou requis. Toutes les roues doivent être à la même hauteur. La hauteur (du pont au sol) peut être réglée de 30 mm à 60 mm (3 positions de hauteur) (Fig.12) :

Le réglage le plus bas : 30 mm (position 1); Le réglage en position centrale : 45 mm (position 2); Le réglage le plus élevé : 60 mm (position 3).

⚠ Avertissement : Débranchez le cordon électrique de l'alimentation.

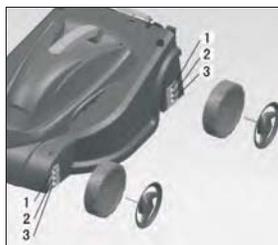


Fig.12

⚠ AVERTISSEMENT : Ne faites ce réglage que lorsque la lame est arrêtée.

⚠ AVERTISSEMENT : Déconnectez le cordon électrique de l'alimentation.

7. « 3 EN 1 » (SEULEMENT POUR LE EM 4618 & SHW)

Ces tondeuses à gazon peuvent être installés à partir de sa fonction normale, en fonction du but de leurs utilisations :

De la tondeuse à gazon avec éjection arrière à :

1. tondeuse à mulching (paillage) ou comme.
2. tondeuse à éjection latérale.

Qu'est-ce que le paillage?

Lors du paillage, l'herbe est coupée en une seule étape de coupe, puis finement hachée et retournée à la pelouse comme engrais naturel.

Conseils pour la tonte en mode paillage :

- Coupe régulière de 2cm max de 6cm à 4cm de hauteur d'herbe.
- Utilisez une lame tranchante - Ne pas tondre l'herbe mouillée.
- Réglez la vitesse max. du moteur.
- Déplacez seulement à un rythme de travail.

- Nettoyez régulièrement l'obturateur de paillage, la paroi de la cavité intérieure et la lame de tonte.

Démarrer l'utilisation

UN : Installation de la tondeuse en mode paillage

⚠ AVERTISSEMENT : Seulement lorsque le moteur et les lames de coupe sont à l'arrêt !

1. Soulevez la protection arrière et retirez le sac à herbe;
2. Appuyez sur l'obturateur de paillage dans le pont. Verrouillez l'obturateur de paillage avec le bouton dans l'ouverture sur le pont. (Fig.13A/Fig13B).
3. Abaissez à nouveau la protection arrière.

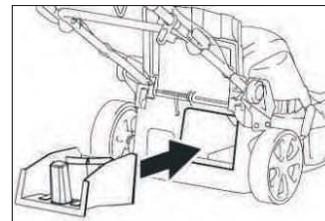


Fig.13A

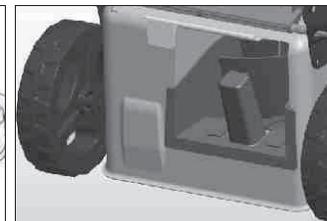


Fig.13B

DEUX : Reconfiguration pour des éjections de tontes latérales

⚠ Seulement lorsque le moteur et les lames de coupe sont à l'arrêt !

1. Soulevez la protection arrière et retirez le sac à herbe.
2. Montez l'obturateur de paillage.
3. Soulevez le rabat latéral pour l'éjection latérale. (Fig.13C)
4. Montez le guide d'éjection pour l'éjection latérale sur la tige de support du rabat latéral. (Fig.13D)
5. Abaissez le volet du rabat latéral qui se trouve sur le canal d'évacuation. (Fig.13E)

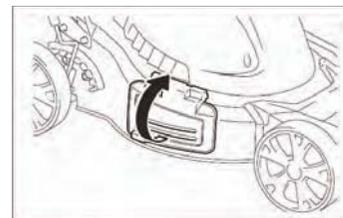


Fig.13C



Fig.13D

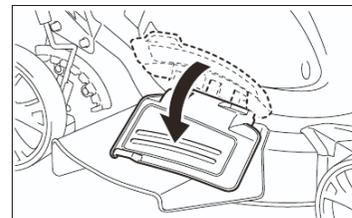


Fig.13E

TROIS : Tondre avec le sac de collecte

⚠ AVERTISSEMENT : seulement avec un moteur et les lames de coupe à l'arrêt.

Pour la tonte avec le sac à herbe, retirez l'obturateur de paillage et le canal d'évacuation pour l'éjection latérale et montez le sac à herbe.

1. Retrait de l'obturateur de paillage :

- Soulevez la protection arrière et retirez l'obturateur de paillage.

2. Retrait du canal d'évacuation latéral pour l'éjection latérale :

- Soulevez le rabat latéral et retirez le canal d'évacuation latérale.

- Le rabat latéral ferme automatiquement l'ouverture d'évacuation sur la paroi grâce à la force du ressort.

- Nettoyez régulièrement le rabat latéral et déchargez l'herbe et la saleté coincée.

3. Montez le sac à herbe :

- Pour l'installation : Soulevez la protection arrière et fixez du sac à herbe à l'arrière de la tondeuse.

- Pour enlever : Attrapez et soulevez la protection arrière, retirez d'herbe.

⚠ AVERTISSEMENT : Déconnectez le cordon électrique de l'alimentation.

8. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

a) Toujours travailler avec le déflecteur ou le bac de ramassage dans la bonne position.

b) Arrêtez toujours le moteur avant de retirer le bac de ramassage ou de régler la hauteur de la position de coupe.

1. Avant de tondre, retirez tous les objets étrangers de la pelouse qui peuvent être projetés par la machine.

Pendant la tonte, restez attentif à tout objet étranger qui peut avoir été manquée. (Fig. 14A)

2. Ne soulevez jamais l'arrière de la tondeuse pendant le démarrage du moteur ou en fonctionnement normal.

(Fig. 14B)

3. Ne placez jamais vos mains ou ne tombez jamais sous le plateau inférieur ou dans la goulotte d'évacuation

arrière pendant que le moteur tourne. (Fig. 14C)

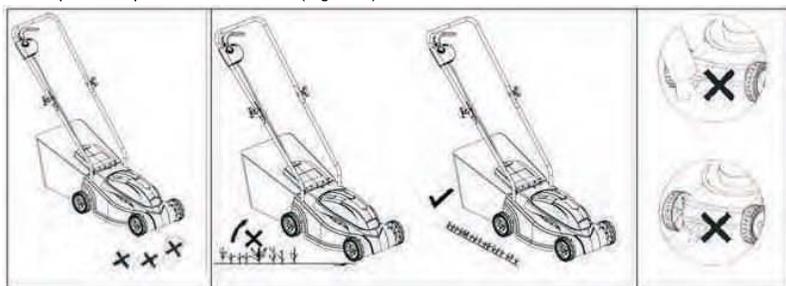


Fig.14A

Fig.14B

Fig.14C

9. DÉMARRAGE

9.1 DÉMARRAGE

POUR LES EM 3414 P(DYM1184)/EM 4018 P(DYM1186E)

Avant de raccorder la tondeuse à l'alimentation électrique, assurez-vous que la tension d'alimentation est de 230-240V ~ 50Hz.

Démarrer le moteur comme suit (Fig.15)

A) Appuyez sur le bouton-poussoir de sécurité (1).

B) Pendant ce temps, tirez le levier d'alimentation (2) et maintenez-la en prise.

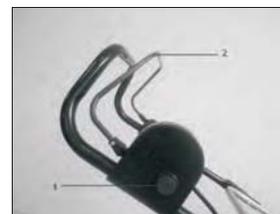


Fig.15

Si vous relâchez le levier d'alimentation, le moteur s'arrêtera.

⚠ ATTENTION ! La lame commence à tourner dès que le moteur est lancé.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les éléments de coupe continuent de tourner après l'extinction du moteur.

Pour le EM 4618 P & SHW

Avant de connecter la tondeuse à gazon sur l'alimentation électrique, assurez-vous que la tension du secteur est 230-240V 50Hz.

Avant de démarrer la tondeuse à gazon, fixez le cordon d'extension avec la machine comme montré sur le Fig.16A /Fig.16B présenté.

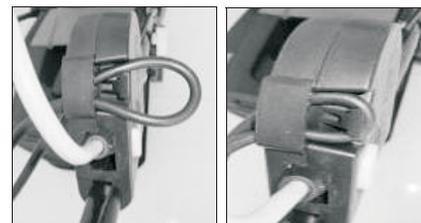


Fig.16A

Fig.16B

Démarrer le moteur comme suit (Fig.16C)

a) Appuyez sur le bouton-poussoir de sécurité (1).

b) Pendant ce temps, tirez sur le levier d'alimentation (2) et maintenez-la en prise.



Fig.16C

Si vous relâchez le levier d'alimentation, le moteur s'arrêtera.

⚠ PRUDENCE ! La lame commence à tourner dès que le moteur est démarré.

⚠ ATTENTION ! Les éléments de coupe continuent de tourner après l'arrêt du moteur.

⚠ PRUDENCE ! L'équipement ne peut être utilisé que dans une alimentation électrique dont le module d'impédance admissible est égal ou inférieur à 0,282Ω. Pour le EM 4618 P (DYM1181C)
EM 3211 P / EM 3212 P / EM 3816 P

Avant de connecter la tondeuse à gazon sur l'alimentation électrique, assurez-vous que la tension du secteur est 230-240V 50Hz.

Avant de démarrer la tondeuse à gazon, fixez le cordon d'extension avec la machine comme montré sur le Fig.17A. /Fig.17B présenté.

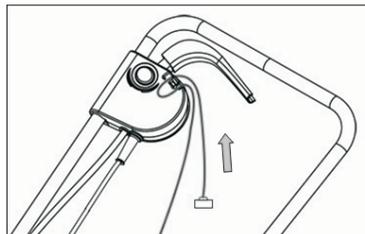


Fig.17A

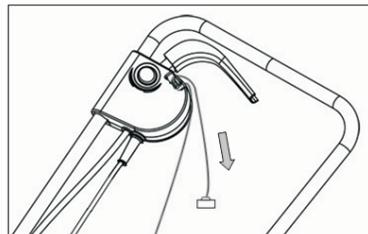


Fig.17B

Démarrez le moteur comme suit (Fig.17C)

Appuyez sur le bouton de sécurité (1).

Et pendant ce temps, appuyez sur la poignée de l'interrupteur (2) et gardez-la en main.

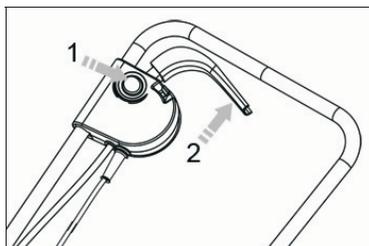


Fig.17C

Si vous relâchez la poignée de rupture, le moteur s'arrêtera.

⚠ ATTENTION ! La lame commence à tourner dès que le moteur est lancé.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les éléments de coupe continuent de tourner après l'extinction du moteur.

9.2 POUR DE MEILLEURS RÉSULTATS LORS DE LA TONTE

Dégagez les débris du gazon. Assurez-vous que le gazon ne comporte pas de pierres, de bâtons, de câbles ou d'objets extérieurs qui pourraient être accidentellement éjectés par la tondeuse dans n'importe quelle direction et causer des blessures physiques grave à l'opérateur et aux autres personnes, ainsi que des dégâts matériels sur les objets alentours. Ne coupez pas du gazon humide. Pour une tonte efficace, ne coupez pas l'herbe mouillée car elle tend à coller en dessous du pont et empêcher la tonte correcte des coupures de

gazon. Ne coupez pas plus de 1/3 de longueur d'herbe. La coupe recommandée pour la tonte est une longueur d'herbe de 1/3. La vitesse de déplacement au sol devra être ajustée de manière à ce que les coupures de gazon puissent être dispersées de manière uniforme dans le gazon. Pour une coupe particulièrement importante dans du gazon épais, il peut être nécessaire d'utiliser une des vitesses les plus lentes afin d'obtenir une coupe propre et bien tondue. Lors de la tonte de gazon haut, vous devrez couper le gazon en deux phases, en abaissant la lame de 1/3 de longueur pour la deuxième phase et peut-être en utilisant un motif différent de la première tonte. Faire chevaucher la coupe un petit peu à chaque passage aidera également à nettoyer toutes les coupures d'herbe restantes sur le gazon. La tondeuse doit toujours être utilisée à plein gaz pour obtenir la meilleure coupe et lui permettre d'effectuer le meilleur travail possible de tonte. Nettoyez le dessous du pont. Assurez-vous de bien nettoyer le dessous du pont de coupe après chaque utilisation pour éviter l'accumulation d'herbe, qui pourrait empêcher le paillage correct. Tondre des feuilles. La tonte de feuille peut également être bénéfique pour le gazon. Lorsque vous tondez des feuilles, assurez-vous qu'elles soient sèches et qu'il n'y ait pas une couche trop épaisse sur le gazon. N'attendez pas que toutes les feuilles soient tombées des arbres avant de tondre.

⚠ AVERTISSEMENT : Si vous heurtez un objet extérieur, coupez le moteur. Enlevez le fil de la bougie, inspectez à fond la tondeuse pour voir si elle ne présente pas de dégât et réparez les dégâts avant de redémarrer et d'utiliser la tondeuse. Une vibration intensive de la tondeuse pendant l'utilisation est un indicateur de dégât. L'unité doit être immédiatement inspectée et réparée.

9.3 BAC DE RAMASSAGE

Si le bac est plein d'herbe, vous viderez et nettoyez le sac, assurez-vous qu'il est propre et assurez-vous que son treillis est ventilé.

10. LAME

⚠ Avertissement : Débranchez le cordon électrique de l'alimentation.

La lame est faite en acier compressé. Il sera nécessaire de la remodeler fréquemment (avec une meule). Assurez-vous qu'elle est toujours équilibrée (une lame mal équilibrée provoquera des vibrations dangereuses). Pour vérifier l'équilibre, insérez une tige ronde dans le trou central et soutenez la lame à l'horizontale. Une lame équilibrée restera horizontale. Si la lame n'est pas équilibrée, le côté lourd tournera vers le bas. Remodelez le côté lourd jusqu'à ce que la lame soit bien équilibrée. Pour enlever la lame (1), dévissez la vis de la lame (2).

et remplacez toutes les parties qui sont endommagées.

Lorsque vous faites le remontage, assurez-vous que les angles de coupe soient orientés dans la direction de la rotation du moteur. La vis de lame (2) doit avoir un couple de 20N.m.

⚠ AVERTISSEMENT : Pour la réparation, remplacez la lame avec une lame DAYE :

MODÈLE	LAME
EM 4018 P	DAYE 263003135
EM 3414 P	DAYE 263002976
EM 4618 P	DAYE 263002776
EM 3211 P, EM 3212 P	DAYE 263001886
EM 3816 P	DAYE 263002425
EM 4618 SHW	DAYE 263001504

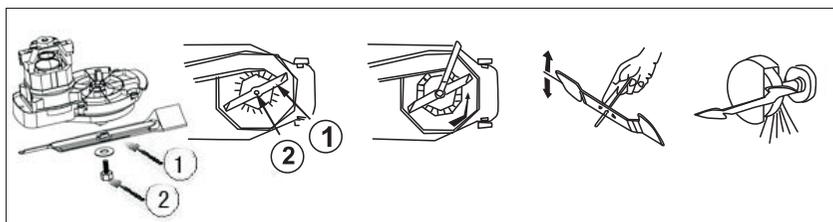


Fig.18

⚠ Avertissement : Protégez vos mains en utilisant des gants épais ou un chiffon pour attraper les lames de coupe lorsque vous remplacez la lame.

11. RALLONGES

Vous devez utiliser des rallonges pour l'extérieur, un câble en PVC ordinaire avec un diamètre transversale d'au moins 1,0mm² (pas plus léger que H05W-F 2x1,0mm²).

Avant d'utiliser, vérifiez l'alimentation et les rallonges pour voir si elles ne présentent pas de signes de dégât pendant l'utilisation, déconnectez la prise si vous constatez des défauts ou un vieillissement. Si le cordon devient endommagé pendant l'utilisation, déconnectez le cordon de la prise immédiatement. **NE TOUCHEZ PAS LA CORDON AVANT D'AVOIR DÉCONNECTÉ L'ALIMENTATION.** N'utilisez pas ce produit s'il est endommagé ou usé. Tenez les rallonges hors de portée des éléments de coupe.

⚠ Avertissement : Assurez-vous que les ouvertures de ventilation sont toujours exemptes de débris.

12. ENTRETIEN ET SOIN

⚠ Avertissement : Avant de procéder à toute tâche d'entretien ou de réparation, débranchez toujours le cordon du secteur !

N'arrosez pas la machine avec de l'eau. L'entrée d'eau peut détruire l'ensemble interrupteur prise et le moteur électrique. Nettoyez la machine avec un chiffon, une brosse, etc.

L'inspection par un expert est nécessaire, ne procédez pas à des réglages par vous-même, vous devez contacter le centre d'assistance client:

- a) Si la tondeuse heurte un objet
- b) Si le moteur s'arrête soudainement
- c) Si la lame est tordue (ne pas réaligner!)
- d) Si l'axe du moteur est tordu (ne pas réaligner!)
- e) Si un court-circuit se produit lorsque le câble est connecté
- f) Si les engrenages sont endommagés.
- g) Si la courroie est défectueuse
- h) N'utilisez que les pièces de remplacement et accessoires recommandés par le fabricant.

13. RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Défaut	Action corrective
Le moteur ne tourne pas	Vérifiez le câble de connexion au secteur Commencez sur l'herbe courte ou sur une zone qui a déjà été tondue. Nettoyez le canal de décharge/boîtier - la lame de tonte doit tourner librement. Régler la hauteur de coupe Vérifiez les balais de carbone, si vous constatez qu'ils sont complètement usés, remplacez-les par des HT118 Si le disjoncteur thermique s'active, laissez le moteur refroidir et augmentez la hauteur de coupe
La puissance du moteur chute	Régler la hauteur de coupe Nettoyez le canal de décharge / le boîtier Faites aiguiser / remplacer la lame de la tondeuse dans un centre d'assistance clients →.
Le sac de collecte ne se remplit pas	Régler la hauteur de coupe Laissez sécher le gazon Faites aiguiser / remplacer la lame de la tondeuse dans un centre d'assistance clients →. Nettoyez la grille sur le sac de collecte Nettoyez le canal de décharge / le boîtier
La roue motrice ne fonctionne pas	Réglez le câble flexible Vérifiez le V-belt / équipement → le centre de service clientèle Vérifiez les roues motrices pour les dommages
Le moteur ne tourne que par intermittence	Si le disjoncteur thermique s'active, laissez le moteur refroidir et augmentez la hauteur de coupe
La machine laisse une finition irrégulière	Hauteur de coupe trop basse, augmenter la hauteur de coupe Lame de coupe bloquée, faites aiguiser ou remplacer la lame.

⚠ Avertissement : Avant de procéder à toute tâche d'entretien ou de réparation, débranchez toujours le câble d'alimentation et attendez que la lame ait complètement arrêté de tourner.

⚠ ATTENTION ! Les défauts qui ne peuvent pas être rectifiés à l'aide de ce tableau peuvent être rectifiés par une entreprise spécialisée uniquement (centre de service clients).

14. ÉLIMINATION RESPECTUEUSE DE L'ENVIRONNEMENT



Conformément à la directive EU 2012/19/EU sur les équipements électriques et électroniques et son application dans la loi nationale, tous les outils électriques doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement. Autre moyen pour l'élimination : Si le propriétaire de l'outil électrique ne renvoie pas l'outil au fabricant, il est responsable pour l'élimination appropriée dans un point de collecte spécifique qui prépare l'appareil pour le

recyclage conformément aux lois et réglementations sur le recyclage.

Cela ne comprend pas les accessoires et les outils sans composants électriques ou électroniques.

15. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ-CE

Déclaration de conformité CE	
Nous déclarons par le présent acte,	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, République Populaire de Chine
que la machine suivante satisfait aux exigences de base en matière de sécurité et de santé de la directive CE selon sa conception et son type, mises en circulation par nous.	
En cas de modification de la machine, non agréée par nous, cette déclaration perdra sa validité	
Description de la machine :	Tondeuse à gazon
Type de machine :	EM 3211 P (DYM1111)/ EM 3212 P (DYM1112)/ EM 3414 P (DYM1184)/ EM 3816 P (DYM1185)/ EM 4018 P (DYM1186E)/ EM 4618 P (DYM1181C)/ EM 4618 SHW (DYM1173C-3)
Tension nominale / puissance	230 - 240 V ~ 50 Hz 1000 W/ 1200 W/ 1400 W/ 1600 W/ 1800 W/ 1800 W/ 1800 W
Niveau de puissance acoustique mesuré L_{WA} / dB(A)	91,4 dB(A)/ 90,6 dB(A)/ 91,9 dB(A)/ 93,0 dB(A)/ 93,7 dB(A)/ 94,6 dB(A)/ 93,5 dB(A)
Niveau de puissance sonore garanti L_{WA} c_l / dB(A)	96 dB(A) Organisme notifié de la directive 2000/14 / CE: 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Allemagne
Directives CE applicables	2006/42/EC 2011/65/EU 2014/30/EU 2000/14/EC
Normes harmonisées applicables	EN 60335-1 EN 60335-2-77 EN 62233 EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3 EN 3211 P (DYM1111)/ EM 3212 P (DYM1112)/ EM 3414 P (DYM1184)/ EM 3816 P (DYM1185)/ EM 4018 P (DYM1186E) EN 4618 P (DYM1181C)/ EM 4618 SHW (DYM1173C-3)
Signature autorisée / Date / Lieu	 2017-11-10
Titre du signataire	Directeur général
Nom et adresse de la personne autorisée à compiler le dossier technique	Daye Europe GmbH Parkstraße 1a 66450 Bexbach Allemagne



FR
Cet appareil se recycle

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
BOÎTE + FILM



FR
NOTICE





Elektrische grasmaaier

EM 3211 P (DYM1111)	EM 3212 P (DYM1112)	EM 3414 P (DYM1184)
EM 3816 P (DYM1185)	EM 4018 P (DYM1186E)	EM 4618 P (DYM1181C)
EM 4618 SHW (DYM1173C-3)		

Gebruiksaanwijzing (NL)

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat installeert en gebruikt. Als u niet bekend bent met de instructies, kunnen er gevaarlijke situaties ontstaan. Bewaar de bedieningshandleiding op een veilige plaats voor toekomstige referentie.



Fabrikant

Ningbo Daye Garden Machinery Co.,
Ltd.
No. 58 Jinfeng Road, Yuyao
Zhejiang 315403, P.R. China

Importeur

Daye Europe GmbH
Parkstraße 1a
66450 Bexbach, Duitsland
www.mowox.com



strength and durability that get the job done

Bedankt voor het aanschaffen van een Mowox®-kwaliteitsproduct!

U hebt gekozen voor een elektrisch tuingereedschap met de modernste techniek, die voldoet aan de strengste kwaliteitsnormen. Alle Mowox®-producten worden geproduceerd volgens de normen ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 en BSCI.

GARANTIEVOORWAARDEN VOOR MOWOX® TUINGEREEDSCHAPPEN EN ACCESSOIRES

24 maanden garantie op elektrische tuingereedschappen!

Eventuele materiaal- en productiefouten worden geëlimineerd met een reparatie of vervanging van onze keuze. Dit product heeft een garantie van 24 maanden vanaf de eerste aanschafdatum. Deze garantie dekt alle materiaal- en productiefouten. De volgende zaken worden niet gedekt door deze garantie:

- Slijtageonderdelen, zoals
 - o messen
 - o grasopvangzakken
 - o wielen, wieloppen en wielagers
 - o aandrijfriemen, bowdenkabels
 - o luchtfilters, bougies, carburateurs
- Schade en defecten die het gevolg zijn van onjuiste behandeling, invloed van buitenaf of wijzigingen
- Schade na commercieel gebruik

Voor gebreken aan Honda- en Briggs & Stratton-motoren zijn de garantievoorwaarden van Honda of Briggs & Stratton van toepassing. U kunt deze vinden in de verpakking van het product.

12 maanden garantie op accu's!

Eventuele materiaal- en productiefouten worden geëlimineerd met een reparatie of vervanging van onze keuze. Dit product heeft een garantie van 12 maanden vanaf de eerste aanschafdatum. De Mowox®-accu is een zeer geavanceerd technisch product dat accucellen met lithium-ion-technologie bevat. Dit zorgt voor een hoge accucapaciteit en groot werkbereik bij een laag gewicht. Het beruchte "geheugeneffect" treedt niet op met die technologie. De Mowox®-accu is, net als alle accu's, onderhevig aan normale slijtage. Volg de volgende richtlijnen om uw accu voor een lange tijd te gebruiken:

Stel de accu niet bloot aan vocht, hitte of extreme kou. Een opslagtemperatuur van 10- tot 15°C in een droge omgeving is ideaal. Voorafgaand aan langere opslag, bijvoorbeeld in de winter, moet u de accu één keer opladen. De accu is onderhevig aan natuurlijker zelf-ontlading en moet elke drie maanden worden opgeladen. Tegen het einde van de levensduur, neemt de gebruiksduur na een volledige lading af. Deze natuurlijke slijtage veroorzaakt door gebruik rechtvaardigt geen garantieclaim.

Een robotmaaier heeft, vanwege zijn werking en afhankelijk van de programmering, enkele laad-/ontlaadcycli per dag nodig. Daarom is het normaal dat de accu een levensduur van een jaar heeft.

Wat te doen in geval van garantie?

Wat belangrijk is: het aankoopbewijs moet worden bewaard als bewijs van de eerste aanschafdatum. Voor een eventuele reparatie dient u ook de originele doos te bewaren. Neem als u garantie wilt claimen contact op met onze klantenservice met deze garantieverklaring en een kopie van uw aankoopbewijs. We behouden ons het recht voor om claims af te wijzen indien de aanschaf niet kan worden aangetoond of het product duidelijk niet goed is onderhouden.

Deze garantie heeft geen invloed op de wettelijke garantieclaims van de koper jegens de verkoper.

INHOUDSOPGAVE

HOOFDSTUK 1 SYMBOLEN EN MARKERINGEN OP HET PRODUCT.....57

HOOFDSTUK 2 ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN..... 58

HOOFDSTUK 3 ALGEMENE IDENTIFICATIE 64

HOOFDSTUK 4 TECHNISCHE GEGEVENS..... 65

HOOFDSTUK 5 MONTAGE..... 65

HOOFDSTUK 6 DE MAAIHOOGTE INSTELLEN..... 71

HOOFDSTUK 7 "3 IN 1"(ALLEEN VOOR EM 4618) 72

HOOFDSTUK 8 VOORZORGSMAATREGELEN 74

HOOFDSTUK 9 STARTEN.....74

HOOFDSTUK 10 MAAIMES.....77

HOOFDSTUK 11 VERLENGSNOEREN 78

HOOFDSTUK 12 ONDERHOUD & ZORG.....78

HOOFDSTUK 13 PROBLEMEN OPLOSSEN 79

HOOFDSTUK 14 MILIEUVRIENDELIJKE VERWIJDERING79

HOOFDSTUK 15 EG-CONFORMITEITSVERKLARING..... 80

KEN UW GRASMAAIER

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en let daarbij op de aanbevolen veiligheidsvoorschriften vóór, tijdens en na het gebruik van uw grasmaaier. Naleving van deze eenvoudige voorschriften zorgt er ook voor dat uw grasmaaier in goede staat blijft. Zorg ervoor dat u vertrouwd raakt met de bedieningselementen van de grasmaaier voordat u de deze gebruikt en zorg er in ieder geval voor dat u weet hoe u de grasmaaier in geval van nood snel kunt uitschakelen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing en alle andere documentatie van uw grasmaaier zodat u deze later nog eens kunt raadplegen.

1. SYMBOLEN EN MARKERINGEN OP HET PRODUCT



Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de grasmaaier gebruikt en bewaar de handleiding op een veilige plek zodat u deze later nog eens kunt doornemen.



Houd omstanders uit de buurt.



Pas op voor scherpe maaimessen. De maaimessen blijven draaien nadat de motor is uitgeschakeld.



Haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud pleegt of indien het netsnoer is beschadigd.



Houd het flexibele netsnoer uit de buurt van de snijmessen.



CE CE-markering
Het product voldoet aan de eisen en normen die zijn gesteld door de Europese Gemeenschap.

WEEE-markering



LET OP! Afgedankt elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil, maar moet naar gemeentelijke inzamelpunten worden gebracht voor milieuvriendelijke verwijdering in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.



Geluidsniveau-marketing

De geluidsemisatie van uw grasmaaier is niet hoger dan 96dB.

▲ VEILIGHEIDSWAARSCHUWING:

Geeft een veiligheidsvoorziening of waarschuwing aan en kan gebruikt worden in combinatie met andere pictogrammen of afbeeldingen

DUBBEL GEÏSOLEERD



Uw grasmaaier is voorzien van dubbele isolatie.

Dit betekent dat alle externe onderdelen elektrisch zijn geïsoleerd van de voeding. Dit is bereikt door een extra isolatielaag te plaatsen tussen de elektrische en mechanische onderdelen.

2. ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Het doel van de veiligheidsvoorschriften is om uw aandacht te vestigen op mogelijke gevaren. De veiligheidssymbolen en de uitleg die erbij hoort, moeten aandachtig worden bekeken en volledig worden begrepen. De veiligheidswaarschuwingen zelf zullen niet al het gevaar wegnemen. De instructies of waarschuwingen die gegeven worden zijn geen vervanging voor het nemen van goede voorzorgsmaatregelen ter voorkoming van ongelukken.

▲ **WAARSCHUWING:** Het niet opvolgen van een waarschuwing kan leiden tot ernstig letsel voor uzelf en anderen. Volg altijd de voorzorgsmaatregelen om het risico op brand, elektrische schokken en lichamelijk letsel te beperken.

Bewaar de handleiding en bekijk de handleiding regelmatig zodat u het apparaat op een veilige manier kunt blijven gebruiken en ook instructies kunt geven aan

anderen die het gereedschap willen gebruiken.

⚠ WAARSCHUWING: Deze machine produceert een elektromagnetisch veld tijdens gebruik. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden storen met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of fataal letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat er gebruik wordt gemaakt van deze machine.

⚠ WAARSCHUWING: Het gebruik van gereedschap kan ertoe leiden dat vreemde voorwerpen in uw ogen worden geslingerd en dit kan leiden tot ernstig oogletsel. Voordat u dit elektrisch gereedschap gebruikt, moet u er altijd voor zorgen dat u een veiligheidsbril met zijschermen of een volledig veiligheidsmasker draagt indien nodig. We raden aan om een breedzicht-veiligheidsmasker over een normale bril of een veiligheidsbril met zijschermen te dragen.

BELANGRIJK

LEES ZORGVOLDIG VÓÓR GEBRUIK.

BEWAAR VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE.

- 1) Lees de handleiding en alle instructies zorgvuldig door. Zorg ervoor dat u vertrouwd raakt met de bedieningselementen en hun functies;
- 2) Sta nooit toe dat kinderen of mensen die niet bekend zijn met deze instructies gebruik maken van de grasmaaier. Plaatselijke voorschriften kunnen een beperking instellen op de leeftijd van de gebruiker
- 3) Maai nooit terwijl er mensen, vooral kinderen, of huisdieren in de buurt zijn;
- 4) Houd er rekening mee dat de gebruiker verantwoordelijk is voor ongelukken met andere mensen

en hun eigendommen.

5) Draag tijdens het maaien altijd stevige schone en een lange broek. Gebruik het apparaat niet op blote voeten of met open sandalen; Draag geen losse kleding of kleding met loshangende koordjes of touwtjes.

6) Inspecteer het gebied waar u het apparaat wilt gebruiken grondig en verwijder alle voorwerpen die tijdens het maaien omhoog kunnen schieten door het apparaat;

7) Inspecteer vóór het gebruik altijd of de messen, mesbouten en maai-inrichting niet versleten of beschadigd zijn. Vervang versleten of beschadigde messen en bouten in sets om het evenwicht in stand te houden, Vervang beschadigde of onleesbare labels.

8) Controleer het netsnoer en verlengsnoer vóór gebruik op tekenen van schade en slijtage. Als het netsnoer tijdens gebruik beschadigd raakt, trek de stekker dan onmiddellijk uit het stopcontact. **RAAK HET SNOER NIET AAN VOORDAT U DE STEKKER HEEFT LOSGEKOPPELD VAN HET LICHTNET.** Gebruik het apparaat niet als het netsnoer is beschadigd of versleten.

9) Maai alleen bij daglicht of goed kunstlicht;

10) Vermijd, indien mogelijk, het gebruik van de grasmaaier op nat gras;

11) Let op de positie van uw voeten bij gebruik op hellingen;

12) Loop, ren nooit;

13) Maai met een grasmaaier met wielen altijd dwars op de helling, nooit van boven naar onder of omgekeerd;

14) Wees bijzonder voorzichtig als u op een helling van richting verandert;

15) Maai niet op steile hellingen;

16) Wees bijzonder voorzichtig als u de grasmaaier naar uzelf toe duwt of draait;

- 17) Zet de mes(sen) stil als u de grasmaaier moet optillen om deze over plaatsen zonder gras of van het ene naar het volgende gazon te vervoeren;
- 18) Werk niet met de grasmaaier als de beschermkappen of veiligheidsmechanismen niet in orde of niet aangebracht zijn (bijv. beschermkappen of grasvangmechanismen);
- 19) Start of schakel de motor voorzichtig in volgens de instructies en houd uw voeten uit de buurt van de messen;
- 20) Til de grasmaaier niet op terwijl u deze start of de motor ervan aanzet, tenzij de grasmaaier moet worden opgetild om te starten. In dit geval mag u de grasmaaier nooit verder optillen dan absoluut noodzakelijk en alleen het deel optillen dat zich niet in de buurt van de gebruiker bevindt;
- 21) Start de motor niet aan terwijl u voor de afvoer staat;
- 22) Steek uw handen of voeten nooit onder of in de buurt van draaiende delen. Houd de afvoeropening altijd vrij;
- 23) Til de grasmaaier nooit op en draag deze nooit terwijl de motor draait;
- 24) Stop de motor en trek de stekker uit het stopcontact. Zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- als u de grasmaaier onbeheerd achterlaat;
 - voordat u verstoppingen opheft;
 - voordat u het apparaat inspecteert, reinigt of onderhoudswerkzaamheden verricht;
 - na het raken van een vreemd voorwerp. Inspecteer het apparaat op schade en voer indien nodig reparaties uit voordat u de grasmaaier opnieuw gebruikt;
- als de grasmaaier op ongebruikelijke manier begint te trillen (onmiddellijk controleren);
- inspecteer op schade;
 - vervang of repareer beschadigde onderdelen.

- controleer op losse onderdelen en zet deze goed vast indien nodig.
- 25) Stop de grasmaaier:
- als u de grasmaaier achterlaat;
- 26) Houd alle moeren, bouten en schroeven goed aangedraaid zodat u er zeker van kunt zijn dat de grasmaaier in veilige bedrijfsstaat verkeert;
- 27) Controleer de opvangbak regelmatig op slijtage of vertering;
- 28) Vervang versleten of beschadigde onderdelen voor uw eigen veiligheid;
- 29) Gebruik de grasmaaier niet als de snoeren beschadigd of versleten zijn
- 30) Sluit een beschadigd netsnoer nooit aan op het lichtnet en raak een beschadigd netsnoer niet aan voordat u de stekker uit het stopcontact heeft getrokken. Een beschadigd netsnoer kan leiden tot contact met onderdelen waar stroom op staat.
- 31) Raak de messen niet aan voordat het apparaat is losgekoppeld van het lichtnet en alle messen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- 32) Houd verlengsnoeren uit de buurt van de messen. De messen kunnen snoeren beschadigen en leiden tot contact met onderdelen waar stroom op staat.
- 33) Koppel het apparaat los van het lichtnet (d.w.z. haal de stekker uit het stopcontact)
- als u het apparaat onbeheerd achterlaat
 - voordat u een opstopping verwijdert
 - voordat u de grasmaaier inspecteert, reinigt of repareert
 - nadat u een ongewenst voorwerp heeft geraakt
 - als de grasmaaier abnormaal begint te trillen
- 34) Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken.

35) Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies met betrekking tot het gebruik van het apparaat hebben ontvangen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

36) Als de externe, flexibele kabel of het netsnoer is beschadigd, mag het om gevaar te voorkomen alleen worden vervangen door de fabrikant, een vertegenwoordiger van de fabrikant of een soortgelijk gekwalificeerd persoon (niet lichter dan H05VV-F 2x 1,0mm²)

37) Instructies voor veilig gebruik van het apparaat, met inbegrip van de aanbeveling dat het apparaat gevoed moet worden via een aardlekschakelaar (RCD) met een lekstroom van maximaal 30 mA.

38) Wees voorzichtig bij het afstellen van het apparaat om beknelling van de vingers tussen bewegende messen en vaste onderdelen van het apparaat te voorkomen.

39) Laat het apparaat altijd afkoelen alvorens het op te bergen.

40) Bij onderhoud aan de messen moet u zich ervan bewust zijn dat de messen kunnen bewegen, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.

41) Vervang beschadigde of versleten onderdelen voor uw eigen veiligheid; Gebruik alleen originele reserve-onderdelen en accessoires.

42) Wees voorzichtig bij het afstellen van het apparaat om beknelling van de vingers tussen bewegende messen en vaste onderdelen van het apparaat te voorkomen.

43) Als het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, een vertegenwoordiger van de fabrikant of een soortgelijk gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

3. ALGEMENE IDENTIFICATIE



Fig.1A EM 4018 P (DYM1186E)



Fig.1B EM 3211 P & EM 3212 & EM 3816 P



Fig.1C EM 4618 P & SHW



Fig.1D EM 3414 P (DYM1184)

- | | | |
|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| 1. Bovenste deel handgreep | 2. Veiligheidsdrukknop | 3. Schakelkast |
| 4. Kabelhaak | 5. Vergrendelknop | 6. Kabelklem |
| 7. Grasopvangbak | 8. Wiel | 9. Motorkap |
| 10. Hendel instellen maaihoogte | 11. Achterklep | 12. Onderste deel handgreep |
| 13. Middelste deel handgreep | 14. Schakelaar handgreep | 15. Schakelaar handgreep |
| 16. Stekker | | |
| Onderste deel handgreep | | |

4. TECHNISCHE GEGEVENS

Model	EM 3816 P (DYM1185)	EM 4018 P (DYM1186E)	EM 3414 P (DYM1184)	EM 4618 P (DYM1181C)	EM 4618 SHW (DYM1173C-3)	EM 3211 P (DYM1111)	EM 3212 P (DYM1112)
Nominale spanning	230 – 240 V ~						
Nominale frequentie	50 Hz						
Nominaal uitgang	1600 W	1800 W	1400 W	1800 W		1000 W	1200 W
Stationair	3300 min ⁻¹		3300 min ⁻¹	3100 min ⁻¹	2900 min ⁻¹	3450 min ⁻¹	3450 min ⁻¹
Inhoud Graszak	40 l		35 l	60 l		27 l	
Breedte knippen	38 cm	30 cm	34 cm	46 cm		32 cm	
Nettogewicht	15,0 kg	16,6 kg	16,0 kg	24,1 kg	31,2 kg	8,6 kg	8,8 kg
Veiligheidsklasse	IPX4	IP24	IP24	IP24	IPX4	IP24	IP24
Afstelling van de snij-hoogte	25 - 75 mm 5 positie		25-75 mm 7 positie			30-60 mm 3 positie	
Geluidsdruk-niveau op de bedieningsplaats (EN ISO 5395-1 annexe F & EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	81,2 dB(A) K = 3 dB(A)	82,1 dB(A) K = 3 dB(A)	82,1 dB(A) K = 3 dB(A)	82,9 dB(A) K = 3 dB(A)	81,3 dB(A) K = 3 dB(A)	82 dB(A) K = 3 dB(A)	78,8 dB(A) K = 3 dB(A)
Gemeten geluidsvermogensniveau L _{WA}	93,0 dB(A) K = 2,07 dB(A)	93,7 dB(A) K = 2,12 dB(A)	91,9 dB(A) K = 2,57 dB(A)	94,6 dB(A) K = 1,80 dB(A)	93,5 dB(A) K = 1,83 dB(A)	91,4 dB(A) K = 2,8 dB(A)	90,6 dB(A) K = 2,37 dB(A)
Gegarandeerd Geluidsvermogensniveau L _{WA,G} (2000/14/CE)	96 dB(A)						
Trilling (EN ISO 5395-1 bijlage G & EN ISO 5395-2)	1,77 m/s ² K = 1,5 m/s ²	2,49 m/s ² K = 1,5 m/s ²	1,24 m/s ² K = 1,5 m/s ²	1,89 m/s ² K = 1,5 m/s ²	1,096 m/s ² K = 1,5 m/s ²	1,760 m/s ² K = 1,5 m/s ²	1,868 m/s ² K = 1,5 m/s ²

5. MONTAGE

5.1 HET WIEL MONTEREN (EM 3211 P/ EM 3212 P)

Plaats de as van de achterwiel-dop in het gat van de achterwielsteun en schroef goed vast; Bevestig het voorwiel op dezelfde manier.

⚠ WAARSCHUWING: Alle wielen moeten op dezelfde hoogte worden gemonteerd.

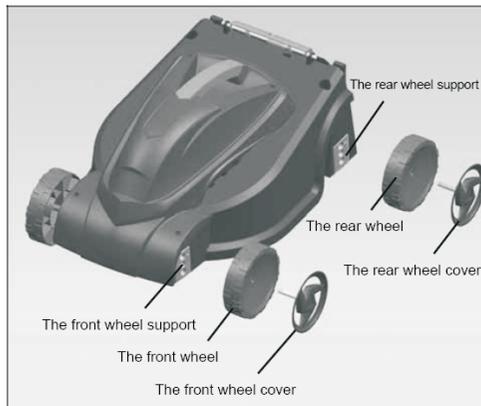


Fig. 2

5.2 MONTAGE INKLAPBARE HANDGREEP

Voor EM 4018 P(DYM1186E)/EM 3414 P(DYM1184)

1. Verbind het onderste deel van de handgreep met het middelste deel van de handgreep met behulp van de vergrendelknop. (Fig.3A).
2. Druk op de vergrendelknop om de handgrepen vast te zetten in de werkstand. (Fig.3C)
3. Verbind het middelste deel van de handgreep met het bovenste deel van de handgreep met behulp van de vergrendelknop. (Fig.3B).
4. Druk op de vergrendelknop om de handgrepen vast te zetten in de werkstand. (Fig.3C)
5. Bevestig de kabelklem op de getoonde positie en bevestig daarna de kabel. (Fig.3D)

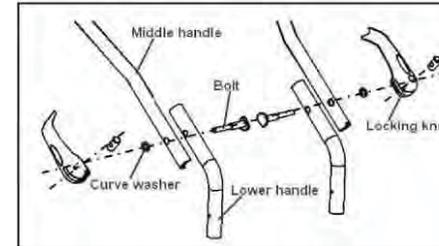


Fig.3A

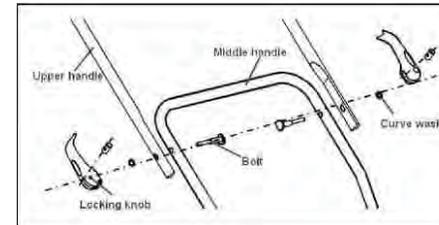


Fig.3B



Fig.3C



Fig.3D

Voor EM 4618 P(DYM1181C)/ EM 4618 SHW (DYM1173C-3)

1. Bevestig het onderste deel van de handgreep op de behuizing van het apparaat met behulp van borgknoppen. (Fig.4A/4B/4C/4D)
2. Maak de bovenste delen van de handgreep los voor het inklappen. Verbind het bovenste deel van de handgreep en het onderste deel van de handgreep met behulp van borgknoppen. (Fig.4E)
3. Bevestig de kabelklemmen op de getoonde positie en bevestig daarna de kabel. (Fig.4F)

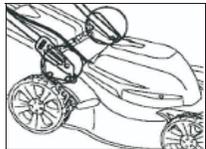


Fig.4A

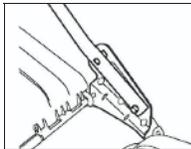


Fig.4B

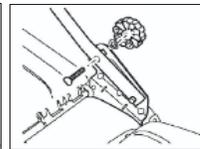


Fig.4C

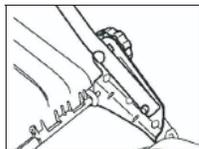


Fig.4D

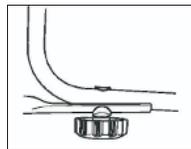


Fig.4E



Fig.4F

EM 3211 P/ EM 3212 P

- A). Plaats het onderste deel van de handgreep in de gaten en zet vast op zijn plaats met de meegeleverde schroeven (Fig.5A/Fig.5B/Fig.5C).
- B) Zet bovenste deel van de handgreep vast op het onderste deel van de handgreep met de vergrendelknop. (Fig.5D).
- C). Bevestig de kabelklem op de getoonde positie en bevestig daarna de kabel (Fig.5E).

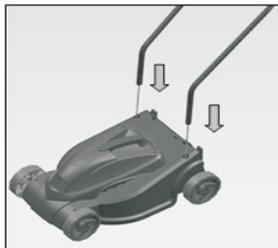


Fig.5A



Fig.5B

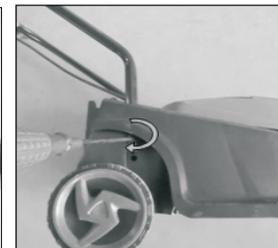


Fig.5C



Fig.5D



Fig.5E

5.3 MONTAGE GRASOPVANGBAK

Voor EM 4618 P(DYM1181C)/ EM 4618 SHW (DYM1173C-3)

Monteer de hendel op de grasopvangbak (Fig.6A/6B/6C)

Steek één uiteinde met het uitsteeksel in de grasopvangbak en zet daarna het andere uiteinde van de hendel vast op de grasopvangbak met de schroef ST4.8*19.



Fig.6A



Fig.6B



Fig.6C

Laat de stoffen zak door de metalen beugel vallen en open de versterkte rand aan de drie zijanten met de hand of met een schroevendraaier. Wikkel en klem het versterkte materiaal rond de metalen ondersteuningsbeugels aan de drie zijanten om de zak goed vast te zetten op zijn plaats. (Fig.6D/3E/3F)



Fig.6D



Fig.6E



Fig.6F

1. Aanbrengen: Til de achterklep op en maak de grasopvangbak vast aan de achterkant van de grasmaaier. (Fig.6G/Fig.6H/Fig.6I)

2. Verwijderen: Grijp en til de achterklep op, verwijder de grasopvangbak.

Er zit een niveau-indicator aan de bovenkant van de grasopvangbak die aangeeft of de opvangbak leeg of vol is:

- De niveau-indicator wordt tijdens het verplaatsen opgeblazen als de opvangbak niet vol is. (Fig.6K)
- Als de opvangbak vol is, zakt de indicator in; zodra dit gebeurt, moet u onmiddellijk stoppen met bewegen en

de opvangbak legen, zorg ervoor dat de opvangbak schoon is en dat er lucht door het gaaswerk kan stromen. (Fig.6J)

⚠ BELANGRIJK:

Als de opening van de indicator erg vuil is, zal de indicator niet worden opgeblazen-als dit het geval is, moet de opening onmiddellijk worden schoongemaakt.



Fig.6G



Fig.6H



Fig.6I



Fig.6J



Fig.6K

Voor IEM 3414 P, EM 3816 P & EM 4016 P

1. Montage handgreep van grasopvangbak Fig 4

- 1). Steek de handgreep (1) in de gaten op de grasopvangbak (2) (a-b-c)
- 2). Draai de grasopvangbak om
- 3) Zet de handgreep met behulp van de meegeleverde schroef (3) vast op de grasopvangbak.(d-e-f)

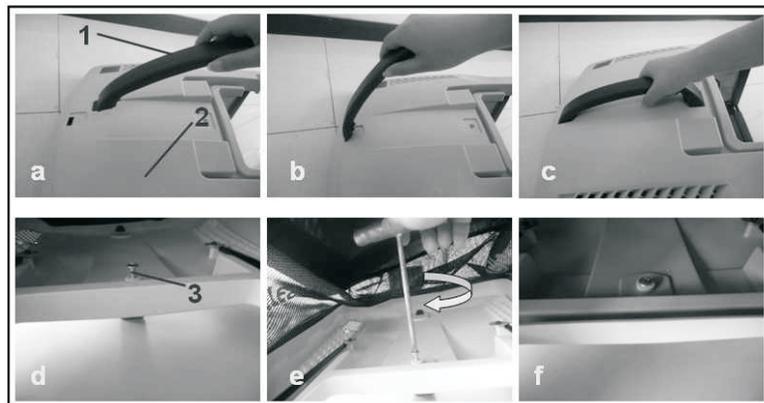


Fig.7

2. Montage grasopvangbak

- 1). Aanbrengen: Til de achterklep op en maak de grasopvangbak vast aan de achterkant van de grasmaaier. (Fig.8A/Fig.8B/Fig.8C)
- 2). Verwijderen: Grijp en til de achterklep op, verwijder de grasopvangbak.



Fig.8A



Fig.8B



Fig.8C

EM 3211 P/ EM 3212 P

- 1). Aanbrengen: Til de achterklep op en maak de grasopvangbak vast aan de achterkant van de grasmaaier. (Fig.9A/Fig.9B/Fig.9C/Fig.9D)
- 2). Verwijderen: Grijp en til de achterklep op, verwijder de grasopvangbak.



Fig.9A



Fig.9B

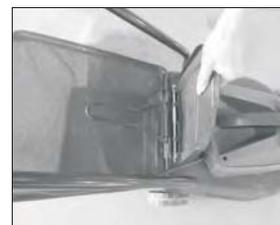


Fig.9C



Fig.9D

5.4 DE HANDGREEP INSTELLEN OP DE JUISTE HOOGTE (alleen voor EM 4618 P-DYM1181C)

1. Draai de borgknoppen los waarmee het onderste deel van de handgreep is vastgezet. (Fig.10A/Fig.10B)
2. Raadpleeg Fig. 4C, verplaats het onderste gedeelte van de handgreep omlaag en omhoog om de gewenste hoogte in te stellen. Er kan met dit type grasmaaier uit 3 verschillende hoogtes worden gekozen; bij hoogte 1 is de afstand van het onderste gedeelte van de handgreep tot de grond het grootst, bij hoogte 3 is de afstand het kleinst.
3. Stel de juiste hoogte in en bevestig daarna het onderste gedeelte van de handgreep met de borgknoppen.

⚠ WAARSCHUWING: De linker- en rechterkant van het onderste gedeelte van de handgreep moeten op dezelfde hoogte worden ingesteld.

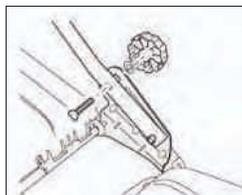


Fig.10A

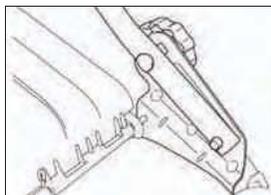


Fig.10B

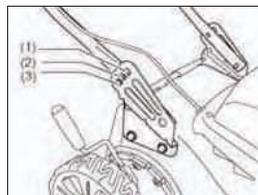


Fig.10C

6. DE MAAIHOOGTE INSTELLEN

Voor EM 3414 P, EM 3816 P & EM 4016 P

Druk de hendel voor het instellen van de maaïhoogte uit de inkeping (Fig.11A). Druk de hendel daarna naar voren of naar achteren om de hoogte in te stellen.(Fig.11B/11C).

De maaïhoogte (van het mes tot de grond) kan worden ingesteld van 25mm (stand 1) tot 75mm (stand 5), 5 hoogtestanden. Alle wielen zullen op dezelfde maaïhoogte worden ingesteld.



Fig.11A



Fig.11B



Fig.11C

Voor EM 4618 P(DYM1181C)/ EM 4618 SHW (DYM1173C-3)

Druk de hendel voor het instellen van de maaïhoogte uit de inkeping. Druk de hendel daarna naar voren of naar achteren om de hoogte in te stellen.

De maaïhoogte (van het mes tot de grond) kan worden ingesteld van 25mm (stand 1) tot 75mm (stand 7), 7 hoogtestanden.



Fig.11D stand 7



Fig.11E stand 1

EM 3211 P/ EM 3212 P

De maaïhoogte kan worden ingesteld door de wielen te bevestigen in het bijbehorende gat. Alle wielen moeten op dezelfde hoogte worden afgesteld. De hoogte (van maaidek tot de grond) kan worden ingesteld van 30mm tot 60mm (3 hoogtestanden) (Fig.12):

De laagste stand: 30mm (stand 1); de middelste stand: 45mm (stand 2); de hoogste stand: 60mm (stand 3).

⚠ Waarschuwing: Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.



Fig.12

⚠ WAARSCHUWING: Stel de maaïhoogte alleen in als het mes is gestopt met bewegen.

⚠ WAARSCHUWING: Haal de stekker uit het stopcontact.

7. "3 IN 1"(ALLEEN VOOR EM 4618 P-DYM1181C)

Deze grasmaaiers kunnen voor specifieke toepassingen worden aangepast:

Van grasmaaier met uitwerpopening aan de achterkant tot: Mulchmaaier of tot maaier met uitwerpopening aan de zijkant.

Wat is mulchen?

Tijdens het mulchen wordt gras in één stap gesneden en daarna fijngehakt en als natuurlijke meststof terug op het grasveld achtergelaten.

Tips voor mulchen:

- Regelmatig opnieuw maaien met max.2cm, van gras met een hoogte van 6cm naar 4cm.
- Gebruik een scherp mes – Maai geen nat gras
- Stel de maximale motorsnelheid in
- Beweeg alleen in het normale werktempo
- Reinig regelmatig de mulchwig, de binnenkant van de behuizing en het mes

Bediening

EEN: Aanpassen voor mulchen

⚠ WAARSCHUWING: alleen als de motor en het mes zijn gestopt.

1. Til de achterklep op om de grasopvangbak te verwijderen;
2. Druk de mulchwig in het maaidek. Vergrendel de mulchwig met de knop in de opening van het maaidek (Fig.13A/Fig13B).
3. Laat de achterklep weer zakken.

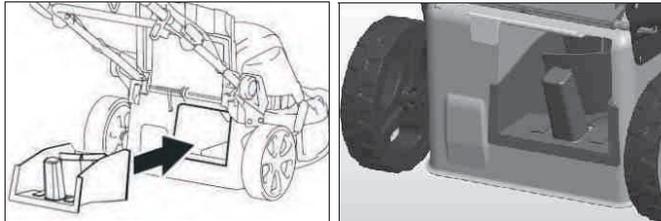


Fig.13A

Fig.13B

TWEE: Aanpassen voor uitwerpen aan zijkant

⚠ Alleen als de motor en het mes zijn gestopt!

1. Til de achterklep op en verwijder de grasopvangbak.
2. Monteer de mulchwig.
3. Til de klep aan de zijkant voor de zijwaartse uitworp op. (Fig.13C)
4. Monteer de uitwerpmond voor de zijwaartse uitworp op de steunpunten van de klep aan de zijkant. (Fig.13D)
5. Laat de zijwaartse klep zakken- de klep ligt op de uitwerpmond. (Fig.13E)

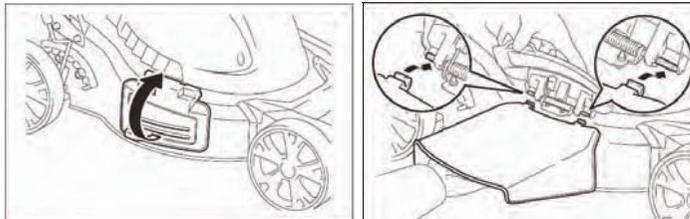


Fig.13C

Fig.13D

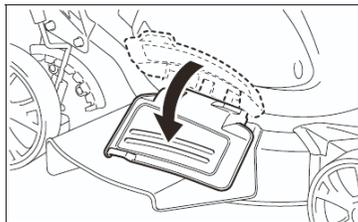


Fig.13E

DRIE: Maaien met de grasopvangbak

⚠ WAARSCHUWING: alleen als de motor en het mes zijn gestopt.

Om te maaien met de grasopvangbak dient u de mulchwig en uitwerpmond voor zijwaartse uitworp te verwijderen en de grasopvangbak te monteren.

1. De mulchwig verwijderen:

- Til de achterklep op en verwijder de mulchwig.

2. De uitwerpmond voor zijwaartse uitworp verwijderen: - Til de zijwaartse klep op en verwijder de uitwerpmond.

- De zijwaartse klep sluit de uitwerpmond op de behuizing automatisch af door middel van veerkracht.

- Verwijder regelmatig grasresten en ander vuil op de zijwaartse klep en de uitwerpopening.

3. De grasopvangbak monteren:

- Aanbrengen: Til de achterklep op en maak de grasopvangbak vast aan de achterkant van de grasmaaier.

- Verwijderen: Grijp en til de achterklep op en verwijder de grasopvangbak.

⚠ WAARSCHUWING: Haal de stekker uit het stopcontact.

8. VOORZORGSMAATREGELEN

a) Gebruik de grasmaaier altijd met de achterklep of grasopvangbak in de juiste stand.

b) Stop de motor altijd voordat u de grasopvangbak verwijdert of de instelling van de maaihogte wijzigt.

1. Verwijder voordat u gaat maaien alle vreemde voorwerpen die door de grasmaaier kunnen opspringen. Let tijdens het maaien goed op en probeer alle vreemde voorwerp te ontdekken die u aanvankelijk over het hoofd hebt gezien. (Fig.14A)

2. Til de achterkant van de grasmaaier nooit op tijdens het starten of tijdens normaal gebruik. (Fig.14B)

3. Steek uw handen of voeten nooit onder het onderstel of in de uitwerpopening als de motor nog loopt. (Fig.14C)

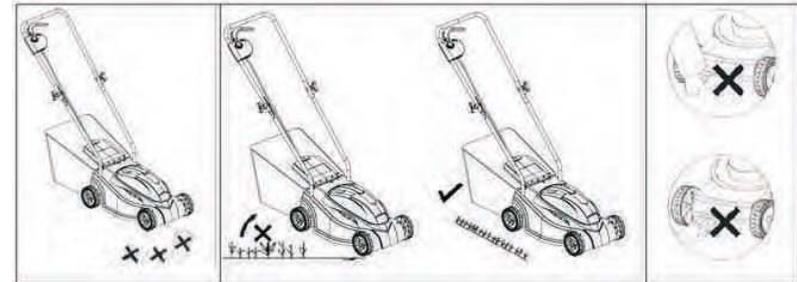


Fig.14A

Fig.14B

Fig.14C

9. STARTEN

9.1 STARTEN

Voor EM 3414 P(DYM1184)/EM 4018 P(DYM1186E)

Voordat u de stekker van de grasmaaier aansluit op het stopcontact moet u controleren of de netspanning 230-240V~ 50Hz is.

Start de motor als volgt (Fig.15)

A) Druk op de veiligheidsdrukknop (1).

B) Trek tegelijkertijd aan de schakelaar op de handgreep (2) en houd deze ingeknepen.

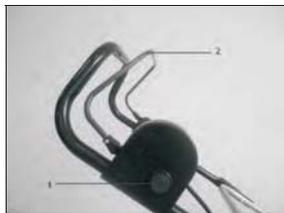


Fig. 15
Als u de schakelaar loslaat, zal de motor stoppen.

- ⚠ **PAS OP!** Het mes begint te bewegen zodra de motor wordt gestart.
- ⚠ **WAARSCHUWING!** Het mes blijft draaien nadat de motor is uitgeschakeld.

VOOR EM 4618 P & SHW

Voordat u de grasmaaier aansluit met het netsnoer moet u controleren of de netspanning 230-240V- 50Hz is. Voordat u de grasmaaier start, zet u het verlengsnoer vast op het apparaat zoals getoond in de afbeeldingen Fig.16A /Fig.16B.



Fig. 16A Fig. 16B
Start de motor als volgt (Fig.16C)

- a) Druk op de veiligheidsdrukknop (1).
- b) En trek tegelijkertijd aan de schakelaar op de handgreep (2), en houd deze ingeknepen.



Fig. 16C
Als u de schakelaar loslaat, zal de motor stoppen.

- ⚠ **LET OP!** Het mes begint te draaien zodra de motor is gestart.
- ⚠ **WAARSCHUWING!** De snijelementen blijven draaien nadat de motor is uitgeschakeld.

⚠ **LET OP!** De apparatuur is alleen geschikt voor gebruik in een voeding met een toegestane systeemimpedantiemodulus van 0.282Ω of lager. VOOR EM 4618 P(DYM1181C)

EM 3211 P/ EM 3212 P/ EM 3816 P

Voordat u de grasmaaier aansluit met het netsnoer moet u controleren of de netspanning 230-240V- 50Hz is. Voordat u de grasmaaier start, zet u het verlengsnoer vast op het apparaat zoals getoond in de afbeeldingen Fig.17A. /Fig.17B.

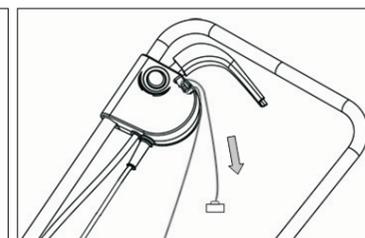
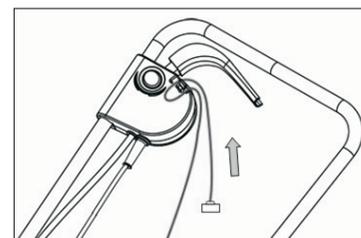


Fig.17A Fig.17B

start de motor als volgt (Fig.17C)
Druk op de veiligheidsdrukknop(1).
Trek tegelijkertijd aan de schakelhendel (2), en houd deze ingeknepen.

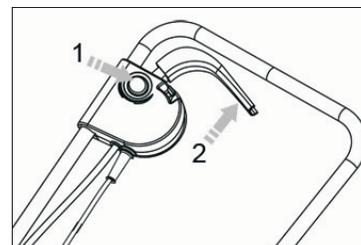


Fig. 17C
Als u de hendel loslaat zal de motor stoppen.

- ⚠ **PAS OP!** Het mes begint te bewegen zodra de motor wordt gestart.
- ⚠ **WAARSCHUWING!** Het mes blijft draaien nadat de motor is uitgeschakeld.

9.2 VOOR DE BESTE MAAIRESULTATEN

Verwijder afval van het gazon. Zorg dat het gazon vrij is van stenen, stokken, draadstukken of andere vreemde voorwerpen die per ongeluk door de grasmaaier in alle richtingen weggeslingerd kunnen worden en niet alleen ernstig persoonlijk letsel voor de gebruiker of anderen, maar ook schade aan eigendommen en voorwerpen in de buurt tot gevolg kunnen hebben. Maai geen nat gras. Maaien gaat het best als het gras niet nat is omdat het anders aan de onderkant van het maaidek gaat plakken, wat het maaien niet ten goede komt. Maai niet meer dan 1/3 van de graslengte. Er wordt aanbevolen het gras 1/3 van de lengte korter te maaien. De voorwaartse snelheid moet zodanig worden aangepast dat het versnipperde gras gelijkmatige over het gazon wordt verdeeld. Speciaal tijdens het zwaar maaien van dik gras kan het nodig zijn om de laagste snelheid te

gebruiken om de grassprietten schoon en goed te versnipperen. Als het gras langer is kunt u het gazon in twee fasen maaien door de maaihoogte nog een keer met 1/3 van de graslengte te verlagen en misschien in een andere richting te maaien. Door toepassing van een kleine overlapping op elk maaipad kunt u de eventueel op het gazon achtergebleven grassprietten opruimen. De motor moet altijd op het hoogste toerental draaien voor het beste maairesultaat en waardoor het beste maairesultaat wordt bereikt. Maak de onderkant van het maaidek schoon. Zorg dat de onderkant van het maaidek na elk gebruik wordt schoongemaakt om ophoping van grasresten te voorkomen waardoor een goed mulchresultaat wordt gehinderd. Bladeren maaien. Het maaien van bladeren kan uw gazon ten goede komen. Als u bladeren gaat maaien moet u zorgen dat ze droog zijn en niet in een dikke laag op het gazon liggen. Wacht niet tot alle bladeren van de bomen zijn gevallen voordat u gaat maaien

⚠ WAARSCHUWING: Stop de motor na het raken van een vreemd voorwerp. Maak de bougiekabel los, controleer de grasmaaier grondig op beschadigingen en herstel de beschadiging voordat u de grasmaaier opnieuw gaat starten en gebruiken. Buitensporige trillingen in de grasmaaier kunnen op een beschadiging duiden. De grasmaaier moet onmiddellijk worden nagekeken en gerepareerd.

9.3 GRASOPVANGBAK

Als de grasopvangbak vol zit met gras, moet u de zak legen en reinigen, zorg ervoor dat de opvangbak schoon is en dat er lucht door het gaaswerk kan stromen.

10. MAAIMES

⚠ Waarschuwing: Trek de stekker van de grasmaaier uit het stopcontact.

Het maaimes is gemaakt van plaatstaal. Het is nodig om regelmatig de vorm te herstellen (met een slijpsteen). Zorg ervoor dat het altijd in balans is (een maaimes in onbalans veroorzaakt gevaarlijke trillingen). Om de balans te controleren, steekt u een ronde staaf in het middengat en brengt u het maaimes in horizontale positie. Een maaimes dat in balans is zal horizontaal balanceren. Als het maaimes niet in balans is, zal het zwaardere gedeelte naar beneden draaien. Bewerk het zwaardere gedeelte totdat het maaimes weer in balans is. Verwijder het maaimes (1) door de mesbout (2) los te draaien.

en vervang beschadigde onderdelen.

Zorg er tijdens het opnieuw monteren voor dat de snede van het maaimes in de draairichting van de motor wijst. Het aantrekkoppel van de mesbout (2) is 20Nm.

⚠ WAARSCHUWING: Voor onderhoud, vervang het mes door een DAYE-mes:

MODEL	MES
EM 4018 P	DAYE 263003135
EM 3414 P	DAYE 263002976
EM 4618 P	DAYE 263002776
EM 3211 P, EM 3212 P	DAYE 263001886
EM 3816 P	DAYE 263002425
EM 4618 SHW	DAYE 263001504

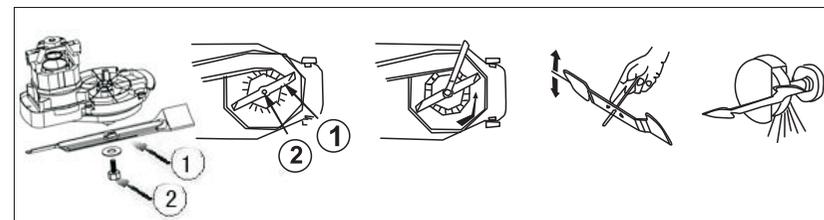


Fig.18

⚠ WAARSCHUWING: Bescherm uw handen door werkhandschoenen te dragen of een doek te gebruiken als u de messen vastpakt om deze te vervangen.

11. VERLENGSNOEREN

U mag uitsluitend verlengsnoeren gebruiken die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis, voor normaal gebruik zijn, en een dwarsdoorsnede hebben van niet minder dan 1,0 mm² (niet lichter dan H05W-F 2x1.0mm²). Controleer het netsnoer en de verlengsnoeren voor gebruik op beschadigingen, en trek de stekker van het snoer uit het stopcontact als het sporen van beschadiging of veroudering vertoont. Als het snoer tijdens gebruik beschadigd raakt, moet u de stekker onmiddellijk uit het stopcontact trekken. **RAAK HET SNOER NIET AAN VOORDAT DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT IS GETROKKEN.** Gebruik het gereedschap niet als het netsnoer is beschadigd of versleten. Houd het verlengsnoer uit de buurt van de messen.

⚠ Waarschuwing: Zorg er altijd voor dat de ventilatieopeningen vrij van vuil zijn.

12. ZORG EN ONDERHOUD

⚠ Waarschuwing: Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden gaat uitvoeren!

Spuit geen water op het apparaat. Als er water in het apparaat komt kunnen de schakel-/stekkerdoos en de elektrische motor defect raken. Maak het apparaat schoon met een doek, zachte borstel, etc.

Deskundig onderzoek is vereist, maak zelf geen wijzigingen of aanpassingen, maar neem contact op met de klantenservice:

- Als de grasmaaier een voorwerp heeft geraakt.
- Als de motor plotseling stopt
- Als het mes is verbogen (niet rechtbuigen!)
- Als de motoras is verbogen (niet rechtbuigen!)
- Als er een kortsluiting is geweest nadat de kabel is aangesloten.
- Als de tandwielen zijn beschadigd.
- Als de V-snaar defect is.
- Gebruik alleen de reserve-onderdelen en accessoires die worden aanbevolen door de fabrikant.

13. PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Oplossing
Motor loopt niet	Controleer of het netsnoer juist is aangesloten Start op kort gras of een gedeelte dat al is gemaaid. Reinig het uitwerpkanaal en de behuizing –het maaimes moet vrij kunnen draaien. Stel de maaihoogte juist in Controleer de koolborstels van de motor en vervang HT118 als ze op zijn De thermische beveiliging is geactiveerd, laat de motor afkoelen en verhoog de maaihoogte
Motorvermogen zakt in	Stel de maaihoogte juist in. Reinig het uitwerpkanaal en de behuizing Laat maaimes slijpen/vervangen →neem contact op met klantenservice.
De grasopvangbak raakt niet gevuld	Stel de maaihoogte juist in Laat het gras drogen Laat maaimes slijpen/vervangen →neem contact op met klantenservice. Reinig het rooster op de grasopvangbak Reinig het uitwerpkanaal en de behuizing
Wiel aandrijving werkt niet	Pas de flexibele kabel aan Controleer de V-riem / versnellingen → raadpleeg klantenservice Controleer wiel aandrijving op schade
Motor draait met onderbrekingen	De thermische beveiliging is geactiveerd, laat de motor afkoelen en verhoog de maaihoogte
Gras wordt niet gelijkmatig gemaaid	De maaihoogte is te laag ingesteld, verhoog de maaihoogte Maaimes is bot, laat het mes slijpen of vervangen

⚠ Waarschuwing: trek altijd de stekker uit het stopcontact en wacht tot de messen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.

⚠ LET OP: Als u in de bovenstaande tabel geen oplossing kunt vinden voor uw probleem, dan mag het probleem alleen worden verholpen door een gespecialiseerd bedrijf (neem contact op met de klantenservice).

14. MILIEUVRIENDELIJKE VERWIJDERING



Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU inzake elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, moeten alle elektrische gereedschappen gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze te worden gerecycled. Alternatieve verwerking: Als de eigenaar van het elektrische gereedschap het apparaat niet terugstuurt naar de fabrikant, is hij verantwoordelijk voor een correcte afvalverwerking door een aangewezen inzamelpunt dat het apparaat voorbereid voor hergebruik volgens de nationale wetten en regelgeving. Dit is niet van toepassing op accessoires en gereedschappen zonder elektrische of elektronische componenten.

15. EG-CONFORMITEITSVERKLARING

EG Conformiteitsverklaring	
Hierbij verklaren wij,	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P.R.China
Dat het volgende apparaat, , zoals door ons in omloop gebracht, op basis van het ontwerp en het type voldoet aan de geldende elementaire veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen.	
Bij een wijziging van het apparaat die niet door ons is goedgekeurd, is deze verklaring niet langer geldig.	
Beschrijving apparaat:	Grasmaaier
Apparaattype:	EM 3211 P (DYM1111)/ EM 3212 P (DYM1112)/ EM 3414 P (DYM1184)/ EM 3816 P (DYM1185)/ EM 4018 P (DYM1186E)/ EM 4618 P (DYM1181C)/ EM 4618 SHW (DYM1173C-3)
Nominale spanning/vermogen	230 - 240 V ~ 50 Hz 1000 W/ 1200 W/ 1400 W/ 1600 W/ 1800 W/ 1800 W/ 1800 W
Gemeten geluidsvermogensniveau L_{WA} / dB(A)	91,4 dB(A)/ 90,6 dB(A)/ 91,9 dB(A)/ 93,0 dB(A)/ 93,7 dB(A)/ 94,6 dB(A)/ 93,5 dB(A)
Gewaarborgde geluidsvermogensniveau L_{WA} G/ dB(A)	96dB(A) Aangemelde instantie voor EG-richtlijn 2000/14/EC:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland
Van toepassing zijnde EG-richtlijnen	2006/42/EC 2011/65/EU 2014/30/EU 2000/14/EC
Van toepassing zijnde geharmoniseerde normen	EN 60335-1 EN 60335-2-77 EN 62233 EN 60335-1 EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 60335-2-77 EM 3211 P (DYM1111)/ EM 3212 P (DYM1112)/ EN 62233 EM 3414 P (DYM1184)/ EM 3816 P (DYM1185)/ EN 55014-1 EM 4018 P (DYM1186E) EN 55014-2 EM 4618 P (DYM1181C)/ EM 4618 SHW (DYM1173C-3) → EN 61000-3-11
Geautoriseerde handtekening/datum/plaats	 , 2017-11-10
Titel van ondertekenaar	Algemeen Directeur
Naam en adres van persoon die geautoriseerd is om het technisch dossier samen te stellen	Daye Europe GmbH Parkstraße 1a 66450 Bexbach Allemagne



Cortadora de césped eléctrica

EM 3211 P (DYM1111)	EM 3212 P (DYM1112)	EM 3414 P (DYM1184)
EM 3816 P (DYM1185)	EM 4018 P (DYM1186E)	EM 4618 P (DYM1181C)
EM 4618 SHW (DYM1173C-3)		

Instrucciones de operación originales (ES)

Por favor, lea este manual cuidadosamente antes de instalar y utilizar el dispositivo. Si no está familiarizado con las instrucciones, pueden surgir situaciones peligrosas. Guarde el manual de instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas.



Fabricante

Ningbo Daye Garden Machinery Co.,
Ltd.
No. 58 Jinfeng Road, Yuyao
Zhejiang 315403, P.R. China

Importador

Daye Europe GmbH
Parkstraße 1a
66450 Bexbach, Alemania
www.mowox.com